

Немецкая IT-лексика

431 карточка · RU → EN → DE · примеры с переводом

Варианты через / равнозначны в контексте карточки: достаточно одного.

001 **создать учётную запись**

create an account

ein Konto anlegen

Mehrere Nutzer konnten **ein Konto anlegen**, obwohl die Telefonnummer unvollständig war.

Несколько пользователей смогли создать учётную запись, хотя номер телефона был указан не полностью.

002 **воспроизвести ошибку локально**

reproduce the bug locally

einen Fehler lokal nachstellen / einen Fehler lokal reproduzieren

Ich habe **den Fehler lokal nachgestellt** und gesehen, dass die Prüfung nur im Frontend läuft.

Я воспроизвёл ошибку локально и увидел, что проверка выполняется только во фронтенде.

Ich habe **den Fehler lokal reproduziert** und festgestellt, dass der Wert im Frontend korrekt gesetzt wird, beim Mapping zur API aber verloren geht.

Я воспроизвёл ошибку локально и установил, что значение во фронтенде задаётся правильно, но теряется при сопоставлении данных для API.

003 **вернуть подходящий код ошибки**

return an appropriate error code

einen passenden Fehlercode zurückgeben

Für die Lösung schlage ich vor, die Validierung zusätzlich im Backend einzubauen und **einen passenden Fehlercode zurückzugeben**.

Для решения проблемы я предлагаю дополнительно внедрить валидацию в бэкенде и возвращать подходящий код ошибки.

004 **дополнить существующие критерии приёмки**

add to the acceptance criteria

die Akzeptanzkriterien ergänzen

Ich habe das Ticket auf in Bearbeitung gesetzt und **die Akzeptanzkriterien ergänzt**.

Я перевёл задачу в статус «В работе» и дополнил критерии приёмки.

005 **открыть / создать PR**

open / create a pull request

einen Pull Request öffnen / einen Pull Request erstellen

Wenn alles stabil läuft, **eröffne ich später einen Pull Request**.

Если всё будет работать стабильно, позже я открою запрос на слияние.

Das Backend-Team wird das Feld umbenennen und **einen Pull Request erstellen**.

Команда бэкенда переименует поле и создаст запрос на слияние.

006 **исправить маппинг данных**

correct the data mapping

das Mapping korrigieren

Für den Hotfix möchte ich zuerst **das Mapping korrigieren** und danach einen Integrationstest ergänzen.

Для срочного исправления я хочу сначала исправить сопоставление данных, а затем добавить интеграционный тест.

007 **добавить интеграционный тест**

add an integration test

einen Integrationstest ergänzen / einen Integrationstest hinzufügen

Für den Hotfix möchte ich zuerst das Mapping korrigieren und danach **einen Integrationstest ergänzen**.

Для срочного исправления я хочу сначала исправить сопоставление данных, а затем добавить интеграционный тест.

008 **система ролей и прав доступа**

roles and permissions system

das Rollen- und Rechtesystem

Gestern habe ich am **Rollen- und Rechtesystem** gearbeitet.

Вчера я работал над системой ролей и прав доступа.

009 **обратиться к защищённому роуту**

access a protected route

auf eine geschützte Route zugreifen

Die neue Middleware prüft jetzt, ob ein Nutzer **auf eine geschützte Route zugreifen** darf.

Новый промежуточный обработчик теперь проверяет, разрешено ли пользователю обращаться к защищённому маршруту.

010 **запустить тест на реальных примерах данных**

run a test with real sample data

einen Test mit echten Beispieldaten laufen lassen

Ich habe schon einen kleinen Fix vorbereitet, möchte aber noch **einen Test mit echten Beispieldaten laufen lassen**.

Я уже подготовил небольшое исправление, но хочу ещё запустить тест на реальных примерах данных.

011 **анонимизированный файл**

an anonymized file

eine anonymisierte Datei

Könnte mir jemand aus dem Support bitte **eine anonymisierte Datei** aus einem aktuellen Fall schicken?

Может ли кто-нибудь из службы поддержки прислать мне обезличенный файл из одного из текущих обращений?

012 **понятное возвращаемое значение**

a clear return value

ein klarer Rückgabewert

Außerdem fehlt im Error-Fall noch **ein klarer Rückgabewert**.

Кроме того, для случая ошибки пока не определено понятное возвращаемое значение.

013 **упавший запрос**

a failed request

ein fehlgeschlagener Request

Im Moment bleibt die Oberfläche einfach leer, **wenn der Request fehlschlägt**.

Сейчас интерфейс просто остаётся пустым, если запрос завершается неудачей.

014 **сбросить кэш при изменении определённых фильтров**

reset the cache when certain filters change

den Cache beim Wechsel bestimmter Filter zurücksetzen

Ich schlage vor, den Query-Key sauberer zu definieren und **den Cache beim Wechsel bestimmter Filter zurückzusetzen**.

Я предлагаю точнее определить ключ запроса и сбрасывать кэш при изменении определённых фильтров.

015 **добавить тест**

add a test

einen Test ergänzen / einen Test hinzufügen

Zusätzlich sollten wir **einen Test ergänzen**, der genau diesen Ablauf prüft.

Кроме того, нам следует добавить тест, который проверяет именно эту последовательность действий.

016 **добавить простую проверку идиempотентности**

add a simple idempotency check

eine einfache Idempotenz-Prüfung einbauen

Für die Behebung möchte ich **eine einfache Idempotenz-Prüfung einbauen** und die Event-ID vor der eigentlichen Verarbeitung vergleichen.

Для исправления я хочу добавить простую проверку идиempотентности и сравнивать ID события до начала самой обработки.

017 **повторные доставки одного события**

duplicate event deliveries

doppelte Zustellungen

Außerdem sollten wir im Monitoring eine Metrik ergänzen, damit **doppelte Zustellungen** schneller sichtbar werden.

Кроме того, нам следует добавить в мониторинг метрику, чтобы быстрее замечать повторные доставки.

018 **небольшой юнит-тест**

a small unit test

ein kleiner Unit-Test

Bitte ergänze dafür **einen kleinen Unit-Test**.

Пожалуйста, добавь для этого небольшой модульный тест.

019 **удалить старую логику ретраев**

remove the old retry logic

die alte Retry-Logik entfernen

Außerdem wäre es gut, im Kommentar kurz zu dokumentieren, warum du **die alte Retry-Logik entfernt** hast.

Кроме того, было бы хорошо кратко пояснить в комментарии, почему ты удалил прежнюю логику повторных попыток.

020 **миграция на новую версию API**

migration to the new API version

die Migration auf die neue API-Version

Gestern habe ich **die Migration auf die neue API-Version** weitergeführt.

Вчера я продолжил миграцию на новую версию API.

021 **выполнить оставшиеся тесты раздела профиля**

run the remaining tests in the profile area

die letzten Tests im Profilbereich ausführen

Heute möchte ich genau diesen Fall korrigieren und danach **die letzten Tests im Profilbereich ausführen**.

Сегодня я хочу исправить именно этот случай, а затем выполнить оставшиеся тесты в разделе профиля.

022 **инвалидировать кэш**

invalidate the cache

den Cache invalidieren

Besonders wichtig ist der neue Ablauf für **das Invalidieren des Caches** nach einem Update.

Особенно важен новый порядок инвалидации кэша после обновления.

023 **надёжная обработка ошибок**

robust error handling

eine robuste Fehlerbehandlung

Was noch fehlt, ist **eine robustere Fehlerbehandlung** für große Dateien.

Пока не хватает более надёжной обработки ошибок для больших файлов.

024 **запросить дополнительные данные**

query additional data

zusätzliche Daten abfragen

Besonders auffällig ist der Bereich mit den Aktivitäten, weil dort für jedes Element **zusätzliche Daten abgefragt werden**.

Особенно выделяется раздел с действиями, поскольку там для каждого элемента запрашиваются дополнительные данные.

025 **стейджинг**

the staging environment

die Staging-Umgebung

Ich habe das Verhalten mit echten Projekten aus **der Staging-Umgebung** geprüft und konnte den Unterschied klar sehen.

Я проверил это поведение на реальных проектах из промежуточной среды и отчётливо увидел разницу.

026 **неправильно закодированный параметр**

an incorrectly encoded parameter

ein falsch kodierter Parameter

Die eigentliche Ursache ist jedoch nicht das Passwort selbst, sondern **ein falsch kodierter Parameter** in der Anfrage.

Однако истинная причина заключается не в самом пароле, а в неправильно закодированном параметре запроса.

027 **кодирование специальных символов**

encoding of special characters

die Kodierung von Sonderzeichen

Vor dem Merge möchte ich aber noch zwei Tests ergänzen: einen für mobile Darstellung und einen für **die Kodierung von Sonderzeichen**.

Но перед слиянием я хочу добавить ещё два теста: один — для мобильного отображения, другой — для кодирования специальных символов.

028 **отладка в работающей системе**

troubleshooting during system operation

die Fehlersuche im Betrieb

Das hilft uns später **bei der Fehlersuche im Betrieb**.

Впоследствии это поможет нам искать ошибки при эксплуатации системы.

029 **персональные данные**

personal data

personenbezogene Daten

Das sollten wir nicht so lassen, weil dort **personenbezogene Daten** auftauchen können.

Нам не следует оставлять это как есть, поскольку там могут появляться персональные данные.

030 **легче фильтровать записи**

filter the entries more easily

die Einträge leichter filtern

Außerdem wäre es gut, den Namen des jeweiligen Services einheitlich mitzugeben, damit wir **die Einträge leichter filtern** können.

Кроме того, было бы хорошо единообразно передавать имя соответствующего сервиса, чтобы нам было легче фильтровать записи.

031 **записать в лог**

write to the log

ins Log schreiben

An zwei Stellen werden Inhalte aus Requests fast unverändert **ins Log geschrieben**.

В двух местах содержимое запросов записывается в журнал почти без изменений.

032 **маскировать значения**

mask values

Werte maskieren

Bitte **maskiere diese Werte** vor dem Schreiben ins Log.

Пожалуйста, замаскируй эти значения перед записью в журнал.

033 **сбросить все фильтры**

reset all filters

alle Filter zurücksetzen

Wenn **alle Filter zurückgesetzt werden**, bleibt im URL-Parameter manchmal ein alter Wert stehen.

При сбросе всех фильтров в параметре URL иногда остаётся старое значение.

034 **закрыть задачу**

close the ticket

das Ticket abschließen

Danach würde ich **das Ticket abschließen**, damit wir beim Release keinen unnötigen Unterschied zwischen Doku und Code haben.

После этого я бы закрыл задачу, чтобы при выпуске у нас не было ненужных расхождений между документацией и кодом.

035 **широкое покрытие тестами**

broad test coverage

eine breite Testabdeckung

Was noch fehlt, ist **eine breitere Testabdeckung**.

Пока не хватает более широкого тестового покрытия.

036 **тест поведения, а не внутренних деталей реализации**

a test of behavior rather than internal implementation details

ein Test auf Verhalten statt auf interne Details

Besser wäre **ein Test auf Verhalten statt auf interne Details**.

Лучше было бы тестировать поведение, а не внутренние детали реализации.

037 **отклонённый платёж**

a declined payment

eine abgelehnte Zahlung

Ein Beispiel ist **eine abgelehnte Zahlung**, bei der nur Etwas ist schiefgelaufen erscheint.

Один из примеров — отклонённый платёж, при котором отображается только сообщение «Что-то пошло не так».

038 **проанализировать коды возврата**

evaluate the return codes

die Rückgabecodes auswerten

Technisch müssen wir dafür vor allem **die Rückgabecodes auswerten** und im Frontend passend übersetzen.

С технической стороны для этого нам прежде всего нужно анализировать возвращаемые коды и преобразовывать их во фронтенде в подходящие сообщения.

039 **отсутствие обязательной переменной окружения**

the absence of a required environment variable

das Fehlen einer erforderlichen Umgebungsvariable

Im Log steht, dass **eine erforderliche Umgebungsvariable fehlt**.

В журнале указано, что отсутствует обязательная переменная окружения.

040 **успешное прохождение пайплайна**

a successful pipeline run

das erfolgreiche Durchlaufen der Pipeline

Sobald **die Pipeline wieder grün ist**, kann der eigentliche PR weiter reviewed werden.

Как только пайплайн снова будет проходить проверки, можно будет продолжить проверку основного запроса на слияние.

041 **реакция на действия пользователя**

the response to user actions

die Reaktion auf Benutzeraktionen

Für die Wartung wäre es besser, die Berechnung der Daten und **die Reaktion auf Benutzeraktionen** zu trennen.

Для сопровождения было бы лучше разделить вычисление данных и реакцию на действия пользователя.

042 **подправить лэйаут**

adjust the interface layout

das Layout anpassen

Heute **lasse ich zuerst das Layout an** und teste die Ansicht noch einmal in zwei Browsern.

Сегодня я сначала скорректирую макет интерфейса, а затем ещё раз проверю отображение в двух браузерах.

043 **новый фича-флаг**

the new feature flag

das neue Feature-Flag

Hi, könnt ihr bitte kurz **das neue Feature-Flag** prüfen?

Привет, можете, пожалуйста, быстро проверить новый флаг функциональности?

044 **инициализация при запуске приложения**

initialization at application startup

die Initialisierung beim App-Start

Falls jemand Zeit hat, schaut bitte besonders auf **die Initialisierung beim App-Start**.

Если у кого-нибудь есть время, обратите особое внимание на инициализацию при запуске приложения.

045 **некорректный запрос без обязательного поля**

an invalid request missing a required field

eine ungültige Anfrage ohne erforderliches Feld

Außerdem fehlt noch ein Test für **eine ungültige Anfrage ohne erforderliches Feld**.

Кроме того, пока отсутствует тест для некорректного запроса без обязательного поля.

046 **ожидаемое поведение**

the expected behavior

das erwartete Verhalten

Bitte achte auch darauf, dass die Namen der Tests **das erwartete Verhalten** klar beschreiben.

Пожалуйста, проследи также за тем, чтобы названия тестов ясно описывали ожидаемое поведение.

047 **грубо оценить трудозатраты**

roughly estimate the effort

den Aufwand grob schätzen

Ich habe die betroffenen Bereiche bereits dokumentiert und **den Aufwand grob geschätzt**.

Я уже задокументировал затронутые области и приблизительно оценил трудозатраты.

048 **большие объёмы данных**

large volumes of data

große Datenmengen

Im Suchfeld mit Autocomplete friert die Oberfläche **bei großen Datenmengen** für kurze Zeit ein.

В поле поиска с автодополнением интерфейс ненадолго зависает при больших объёмах данных.

049 **обработка результатов в браузере**

processing the results in the browser

die Verarbeitung der Ergebnisse im Browser

Im Profiling sieht man, dass nicht der Request selbst das Problem ist, sondern **die Verarbeitung der Ergebnisse im Browser**.

Профилирование показывает, что проблема заключается не в самом запросе, а в обработке результатов в браузере.

050 **определить единый фолбэк**

define a consistent fallback

einen einheitlichen Fallback definieren

Erstens sollten wir für unbekannte Routen **einen einheitlichen Fallback definieren**.

Во-первых, нам следует определить единый запасной вариант поведения для неизвестных маршрутов.

051 **подготовить патч**

prepare a patch

einen Patch vorbereiten

Ich habe **einen Patch vorbereitet**, der den Standardwert anpasst und zusätzlich mehr Informationen ins Monitoring schreibt.

Я подготовил патч, который изменяет значение по умолчанию и дополнительно передаёт больше информации в систему мониторинга.

052 **тестировать на стейджинге**

test in staging

in Staging testen

Heute will ich den Patch mit dem Betriebsteam abstimmen und danach **in Staging testen**.

Сегодня я хочу согласовать патч с командой эксплуатации, а затем протестировать его в промежуточной среде.

053 **дописать в тикет, на что влияет проблема**

add a description of the impact to the ticket

die Auswirkungen im Ticket ergänzen

Ich habe **die Auswirkungen im Ticket ergänzt** und auch beschrieben, wie aufwendig die Lösung ungefähr wäre.

Я добавил в задачу описание последствий, а также описал примерную трудоёмкость решения.

054 **дополнить документацию**

add to the documentation

die Dokumentation ergänzen

Bitte **ergänze daher die Dokumentation**, bevor wir mergen.

Поэтому, пожалуйста, дополни документацию до того, как мы выполним слияние.

055 **вызвать ошибку**

trigger an error

einen Fehler auslösen

Wenn ein Feld fehlt, kann die Komponente leer bleiben oder sogar **einen Fehler auslösen**.

Если поле отсутствует, компонент может остаться пустым или даже вызвать ошибку.

056 **вынести в отдельные тикеты**

split off into separate tickets

in separate Tickets auslagern

Die anderen Teile wie Export und Statistik werden **in separate Tickets ausgelagert**.

Остальные части, такие как экспорт и статистика, выносятся в отдельные задачи.

057 **определить как возможный источник ошибки**

identify as a possible source of the error

als mögliche Fehlerquelle identifizieren

Die Schnittstelle zwischen Frontend und Backend wurde **als mögliche Fehlerquelle identifiziert**.

Интерфейс между фронтендом и бэкендом определили как возможный источник ошибки.

058 **именование переменных**

variable naming

die Benennung von Variablen

Zwei Kommentare betreffen **die Benennung von Variablen** und sind schnell zu klären.

Два комментария касаются именования переменных, и их можно быстро разрешить.

059 **ждать ревью**

await code review

auf Review warten

Im Team wurde heute über einen Pull Request diskutiert, der seit drei Tagen **auf Review wartet**.

Сегодня команда обсуждала запрос на слияние, который уже три дня ожидает проверки.

060 **деплой на стейджинг**

deployment to the staging environment

das Deployment in die Staging-Umgebung

Das Deployment in die Staging-Umgebung ist heute Morgen fehlgeschlagen.

Сегодня утром развёртывание в промежуточной среде завершилось неудачей.

061 **пометить как блокер**

mark as a blocker

als Blocker markieren

Das Ticket in Jira wurde sofort aktualisiert und **als Blocker markiert**.

Задачу в Jira сразу же обновили и поместили как блокирующую проблему.

062 **понятное сообщение об ошибке**

a clear error message

eine klare Fehlermeldung

Das Team hat heute einen Hinweis zu einem API-Problem besprochen: Bei einem Timeout liefert die API **keine klare Fehlermeldung**, sondern antwortet mit einem generischen 500-Fehler.

Сегодня команда обсудила замечание о проблеме с API: при превышении времени ожидания API не выдаёт понятного сообщения об ошибке, а отвечает общей ошибкой 500.

063 **написать тест-кейс**

write a test case

einen Testfall schreiben

Zusätzlich soll ein Testfall geschrieben werden, der diesen Fall automatisch abdeckt.

Кроме того, следует написать тестовый случай, который автоматически проверяет этот сценарий.

064 **тестировать только успешный сценарий**

test only the success case

nur den Erfolgsfall testen

Das Ticket wurde nach dem Code-Review angelegt, weil **nur der Erfolgsfall getestet wird**.

Задачу создали после проверки кода, поскольку тестируется только успешный сценарий.

065 **имитировать прерванные транзакции**

simulate aborted transactions

abgebrochene Transaktionen simulieren

Dafür werden gezielt neue Testfälle geschrieben, die Timeout, ungültige Antworten und **abgebrochene Transaktionen simulieren**.

Для этого целенаправленно создаются новые тестовые случаи, которые имитируют превышение времени ожидания, некорректные ответы и прерванные транзакции.

066 **разрешить конфликт вручную**

resolve a conflict manually

einen Konflikt manuell auflösen

Das Deployment muss warten, bis **der Konflikt manuell aufgelöst ist**.

Развёртывание придётся отложить до тех пор, пока конфликт не будет разрешён вручную.

067 **добавить индекс**

add an index

einen Index hinzufügen

Das Team plant, die neue Abfrage zu analysieren und gegebenenfalls **einen Index hinzuzufügen**.

Команда планирует проанализировать новый запрос и при необходимости добавить индекс.

068 **мерж-конфликт между фича-веткой и основной веткой**

a merge conflict between the feature branch and the main branch

ein Merge-Konflikt zwischen dem Feature-Branch und dem Hauptbranch

Ein Merge-Konflikt zwischen dem Feature-Branch und dem Hauptbranch wurde heute Morgen bereits behoben.

Конфликт слияния между веткой функциональности и основной веткой уже устранили сегодня утром.

069 **добавить критерии приёмки к задаче**

supplement with acceptance criteria

mit Akzeptanzkriterien ergänzen

Das Ticket wurde im Review besprochen und soll jetzt **mit Akzeptanzkriterien ergänzt werden**.

Задачу обсудили на проверке, и теперь её нужно дополнить критериями приёмки.

070 **продакшен**

the production environment

die Produktionsumgebung

Das Team hat heute analysiert, warum ein Fehler nur **in der Produktionsumgebung** auftritt, lokal und in Staging aber nicht.

Сегодня команда выясняла, почему ошибка возникает только в производственной среде, но не локально и не в промежуточной среде.

071 **некорректный запрос**

an invalid request

ein ungültiger Request

Der Testfall für **einen ungültigen Request** fehlt ebenfalls.

Тестовый случай для некорректного запроса также отсутствует.

072 **полный бэкап базы данных**

a full backup of the database

ein vollständiges Backup der Datenbank

Vor dem Deployment muss **ein vollständiges Backup der Datenbank** erstellt werden, weil die Migration nicht ohne Datenverlustrisiko rückgängig gemacht werden kann.

Перед развёртыванием необходимо создать полную резервную копию базы данных, поскольку отменить миграцию без риска потери данных невозможно.

073 **превысить пороговое значение**

exceed a threshold

einen Schwellenwert überschreiten

Die Anforderung lautet, dass die Migration automatisch abgebrochen wird, wenn die Fehlerzahl **einen Schwellenwert überschreitet**.

Согласно требованию, миграция должна автоматически прерываться, если число ошибок превышает пороговое значение.

074 **единые правила именования**

a shared naming convention

eine gemeinsame Benennungskonvention

Das Team einigt sich auf **eine gemeinsame Benennungskonvention**, die im CONTRIBUTING.md dokumentiert wird.

Команда договаривается о едином соглашении об именовании, которое будет задокументировано в CONTRIBUTING.md.

075 **автоматический алертинг**

automatic alerting

eine automatische Alarmierung

Das Ticket wurde heute Morgen angelegt, nachdem **eine automatische Alarmierung** ausgeblieben ist.

Задачу создали сегодня утром после того, как автоматическое оповещение не сработало.

076 **мигрировать на новую версию**

migrate to the new version

auf die neue Version migrieren

Die Anforderung ist, die eigene Anwendung **auf die neue Version zu migrieren**, weil die alte in drei Monaten nicht mehr unterstützt wird.

Требуется перевести собственное приложение на новую версию, поскольку через три месяца старая версия перестанет поддерживаться.

077 **мобильная версия интерфейса**

the mobile view

die mobile Ansicht

Heute wurde ein Bug **in der mobilen Ansicht** gemeldet, bei dem ein Formularfeld einen falschen Abstand zu benachbarten Elementen hat.

Сегодня сообщили об ошибке в мобильном представлении: у одного поля формы неправильный отступ от соседних элементов.

078 **подробное описание ошибки**

a detailed bug description

eine detaillierte Fehlerbeschreibung

Das Ticket wurde **mit einer detaillierten Fehlerbeschreibung** an das Storage-Team weitergeleitet.

Задачу передали команде сервиса хранения с подробным описанием ошибки.

079 **параллельное выполнение тестов**

parallel execution of tests

die parallele Ausführung von Tests

Die Umgebung in der CI verwendet **keine parallele Ausführung für Tests**, was jetzt spürbar wird.

Среда непрерывной интеграции не использует параллельное выполнение тестов, и теперь это становится заметно.

080 **ключ идемпотентности**

an idempotency key

ein Idempotenz-Key / ein Idempotenzschlüssel

Als Lösung soll entweder **ein Idempotenz-Key** eingeführt oder der Button nach dem ersten Klick deaktiviert werden.

В качестве решения предлагается либо ввести ключ идемпотентности, либо отключать кнопку после первого нажатия.

081 **обработка ошибок для неизвестных форматов**

error handling for unknown formats

die Fehlerbehandlung für unbekannte Formate

Das Review des Handlers zeigt, dass **die Fehlerbehandlung für unbekannte Formate** fehlt.

Проверка обработчика показывает, что обработка ошибок для неизвестных форматов отсутствует.

082 **отклонить запрос**

reject the request

eine Anfrage ablehnen

Stattdessen soll der Handler robuster werden: Bei unbekanntem Format wird ein Fehler geloggt und **die Anfrage abgelehnt**.

Вместо этого нужно сделать обработчик более надёжным: при неизвестном формате ошибка записывается в журнал, а запрос отклоняется.

083 **объяснить новому коллеге процесс деплоя**

train a new colleague in the deployment process

einen neuen Kollegen in den Deploy-Prozess einarbeiten

Das Team hat heute **einen neuen Kollegen in den Deploy-Prozess eingearbeitet**.

Сегодня команда ввела нового коллегу в процесс развёртывания.

084 **чек-лист для будущих PR**

a checklist for future pull requests

eine Checkliste für zukünftige PRs

Das Team beschließt, heute noch die wichtigsten Abschnitte zu aktualisieren und **eine Checkliste für zukünftige PRs** zu erstellen.

Команда решает ещё сегодня обновить наиболее важные разделы и составить чек-лист для будущих запросов на слияние.

085 **составной индекс**

a composite index

ein zusammengesetzter Index

Als Lösung soll **ein zusammengesetzter Index** auf Datum und Status hinzugefügt werden.

В качестве решения предлагается добавить составной индекс по дате и статусу.

086 **среда разработки**

the development environment

die Entwicklungsumgebung

Die Umgebung in der Produktion läuft mit deutlich mehr Daten als **in der Entwicklungsumgebung**, weshalb das Problem erst spät auffiel.

Производственная среда работает со значительно большим объёмом данных, чем среда разработки, поэтому проблему заметили поздно.

087 **подготовить откат версии с ошибкой**

prepare a rollback of the faulty version

einen Rollback für die fehlerhafte Version vorbereiten

Das Team hat heute **einen Rollback für die fehlerhafte Version vorbereitet**.

Сегодня команда подготовила откат ошибочной версии.

088 **необработанная ошибка**

an unhandled error

ein unbehandelter Fehler

Das Logging zeigt **einen unbehandelten Fehler** bei der Zahlungsverarbeitung.

В журнале видна необработанная ошибка при обработке платежей.

089 **запустить локальную среду одной командой**

start the local environment with a single command

die lokale Umgebung mit einem einzigen Befehl starten

Die Anforderung ist, dass neue Kollegen **die lokale Umgebung mit einem einzigen Befehl starten** können.

Требование состоит в том, чтобы новые коллеги могли запускать локальную среду одной командой.

090 **обновить документацию по настройке окружения**

update the setup documentation

die Setup-Dokumentation aktualisieren

Das Team beschließt, heute noch **die Setup-Dokumentation zu aktualisieren** und den fehlenden Schritt in die README zu schreiben.

Команда решает ещё сегодня обновить документацию по настройке и добавить недостающий шаг в README.

091 **предотвратить повторную инициализацию**

prevent duplicate initialization

die doppelte Initialisierung verhindern

Das Deployment wird nicht zurückgesetzt, aber ein Hotfix soll **die doppelte Initialisierung verhindern**.

Развёртывание не будут откатывать, но срочное исправление должно предотвратить повторную инициализацию.

092 **релиз-ноуты**

release notes

die Release Notes

Das Team hat heute festgestellt, dass **die Release Notes** für die neue API-Version noch nicht vollständig sind.

Сегодня команда установила, что примечания к выпуску новой версии API ещё не завершены.

093 **изменения, нарушающие обратную совместимость**

breaking changes

Breaking Changes

Die Anforderung gilt sowohl für **Breaking Changes** als auch für neue optionale Features.

Это требование распространяется как на изменения, нарушающие обратную совместимость, так и на новые необязательные функции.

094 **падение тест-кейса**

test case failure

das Fehlschlagen eines Testfalls

Der Testfall für ein Ticket schlägt noch fehl und muss heute Abend noch korrigiert werden.

Тест для одной из задач всё ещё завершается неудачей, и его нужно исправить ещё сегодня вечером.

095 **измеримые критерии остановки**

measurable abort criteria

messbare Abbruchkriterien

Das Team vereinheitlichte die Konfiguration und legte **messbare Abbruchkriterien** für jede Rollout-Stufe fest.

Команда унифицировала конфигурацию и установила измеримые критерии прекращения процесса для каждого этапа развёртывания.

096 **этап раскатки**

a rollout stage

die Rollout-Stufe

Das Team vereinheitlichte die Konfiguration und legte messbare Abbruchkriterien **für jede Rollout-Stufe** fest.

Команда унифицировала конфигурацию и установила измеримые критерии прекращения процесса для каждого этапа развёртывания.

097 **отклонённые запросы**

rejected requests

abgewiesene Anfragen

Während eines Lasttests stieg die Zahl **abgewiesener Anfragen** deutlich früher als erwartet.

Во время нагрузочного теста количество отклонённых запросов выросло значительно раньше, чем ожидалось.

098 **прежнее ограничение частоты запросов**

the existing rate limiting

die bisherige Ratenbegrenzung

Die bisherige Ratenbegrenzung unterschied nicht zwischen internen Diensten und externen Clients.

Действовавшее до этого ограничение частоты запросов не различало внутренние сервисы и внешние клиенты.

099 **управление фокусом**

focus management

die Fokussteuerung

Das Team korrigierte **die Fokussteuerung** und verknüpfte Hinweise programmatisch mit den betroffenen Eingabefeldern.

Команда исправила управление фокусом и программно связала подсказки с соответствующими полями ввода.

100 **управлять без мыши**

operate without a mouse

ohne Maus bedienen

Das Formular ließ sich anschließend **ohne Maus bedienen** und Fehler wurden unmittelbar verständlich angekündigt.

После этого формой можно было пользоваться без мыши, а сообщения об ошибках сразу озвучивались понятным образом.

101 **непрерывная интеграция**

continuous integration

die kontinuierliche Integration

In der kontinuierlichen Integration schlug ein Test nur in bestimmten Zeitzeonen und kurz nach Mitternacht fehl.

В системе непрерывной интеграции тест завершался неудачей только в определённых часовых поясах и вскоре после полуночи.

102 **воспроизводимые результаты**

reproducible results

reproduzierbare Ergebnisse

Der Test lieferte unabhängig von Serverstandort und Ausführungszeit **reproduzierbare Ergebnisse**.

Тест давал воспроизводимые результаты независимо от расположения сервера и времени выполнения.

103 **перевести тестовые данные на фиксированные моменты времени в UTC**

change the test data to fixed UTC instants

die Testdaten auf feste UTC-Zeitpunkte umstellen

Die Entwickler **stellten die Testdaten auf feste UTC-Zeitpunkte um** und prüften die Umrechnung an den Systemgrenzen.

Разработчики перевели тестовые данные на фиксированные моменты времени в UTC и проверили преобразование времени на границах систем.

104 **новая мажорная версия**

the new major version

die neue Hauptversion

Die neue Hauptversion änderte zugleich eine zentrale Schnittstelle und konnte nicht ungeprüft übernommen werden.

Новая основная версия одновременно изменяла ключевой интерфейс, поэтому её нельзя было внедрять без проверки.

105 **устранить уязвимость**

patch a security vulnerability

eine Sicherheitslücke schließen

Die Sicherheitslücke wurde geschlossen, ohne unbemerkte Änderungen in anderen Anwendungen auszulösen.

Уязвимость была устранена без незамеченных изменений в других приложениях.

106 **добавить регрессионные тесты**

add regression tests

Regressionstests ergänzen / Regressionstests hinzufügen

Das Team kapselte die betroffene Nutzung, **ergänzte Regressionstests** und führte das Update zunächst in einem Pilotdienst durch.

Команда изолировала использование затронутой библиотеки, добавила регрессионные тесты и сначала выполнила обновление в пилотном сервисе.

107 **параллельные операции записи**

parallel write operations

parallele Schreibvorgänge

Parallele Schreibvorgänge konnten während der Umstellung widersprüchliche Datensätze erzeugen.

Во время перехода параллельные операции записи могли создавать противоречивые записи данных.

108 **ссылочная целостность**

referential integrity

die referenzielle Integrität

das Entwicklungsteam ordnete den Aspekt „Schema-Migration“ ein und bezog die Erkenntnisse zum Thema „**referenzielle Integrität**“ ein, ohne einen vorläufigen Befund als sicher darzustellen.

Команда разработки определила место миграции схемы в общей картине и учла сведения о ссылочной целостности, не представляя предварительный вывод как достоверный.

109 **изоляция транзакций**

transaction isolation

die Transaktionsisolation

Die Dokumentation zum Stichwort „**Transaktionsisolation**“ nannte Voraussetzungen, Gegenargumente und offene Punkte.

В документации по изоляции транзакций были указаны предпосылки, контраргументы и открытые вопросы.

110 **ключ идемпотентности на уровне бизнес-логики**

a business-level idempotency key

ein fachlicher Idempotenzschlüssel / ein fachlicher Idempotenz-Key

Die Entwickler führten **einen fachlichen Idempotenzschlüssel** ein und trennten technische Wiederholung von zulässiger Zustandsänderung.

Разработчики ввели ключ идемпотентности на уровне бизнес-логики и отделили технический повтор от допустимого изменения состояния.

111 **допустимое изменение состояния**

a permitted state change

eine zulässige Zustandsänderung

Die Entwickler führten einen fachlichen Idempotenzschlüssel ein und trennten technische Wiederholung von **zulässiger Zustandsänderung**.

Разработчики ввели ключ идемпотентности на уровне бизнес-логики и отделили технический повтор от допустимого изменения состояния.

112 **компенсирующие действия**

compensating actions

kompensierende Aktionen

Das Architekturteam definierte verbindliche Konsistenzgrenzen und führte eine zentrale Reservierungsentscheidung **mit kompensierenden Aktionen** ein.

Команда архитекторов определила обязательные границы согласованности и внедрила централизованное принятие решения о резервировании с компенсирующими действиями.

113 **обратная совместимость**

backward compatibility

die Abwärtskompatibilität / die Rückwärtskompatibilität

Das Team betrachtete den Aspekt „**Rückwärtskompatibilität**“ deshalb zusammen mit den Erkenntnissen zum Thema „Schema-Migration“.

Поэтому команда рассматривала обратную совместимость вместе со сведениями о миграции схемы.

114 **контролируемая миграция**

a controlled migration

eine kontrollierte Migration

Die Umstellung blieb nachvollziehbar und abhängige Systeme erhielten ausreichend Zeit für **eine kontrollierte Migration**.

Процесс перехода оставался понятным и отслеживаемым, а зависимые системы получили достаточно времени для контролируемой миграции.

115 **конкурирующие обращения на запись**

concurrent write accesses

konkurrierende Schreibzugriffe

Ein isolierter Funktionstest bildete die zeitliche Überlappung **der konkurrierenden Schreibzugriffe** nicht ab.

Изолированный функциональный тест не отражал временное перекрытие конкурирующих обращений на запись.

116 **детерминированный параллельный тест**

a deterministic parallel test

ein deterministischer Paralleltest

Die Entwickler rekonstruierten die Interleaving-Sequenz, ergänzten **einen deterministischen Paralleltest** und änderten die Sperrstrategie.

Разработчики восстановили порядок чередования операций, добавили детерминированный параллельный тест и изменили стратегию блокировок.

117 **гонка состояний**

race condition

die Race Condition

Das Team nutzte den Aspekt „**Race Condition**“ für die Einordnung und glich den Punkt „Nebenläufigkeitskontrolle“ mit den vorhandenen Nachweisen ab.

Команда использовала понятие состояния гонки для классификации проблемы и сопоставила контроль конкурентного доступа с имеющимися подтверждениями.

118 **дедлок**

deadlock

der Deadlock

Erst nach der gemeinsamen Bewertung des Themas „**Deadlock**“ bereitete die zuständige Stelle eine Entscheidung vor.

Только после совместной оценки взаимной блокировки ответственное подразделение подготовило решение.

119 **форма регистрации**

registration form

das Registrierungsformular

Im Jira-Ticket geht es um ein Problem im **Registrierungsformular**.

В задаче Jira речь идёт о проблеме в форме регистрации.

120 **отправить запрос в API**

send a request to the API

einen Request an die API senden

Wenn **ein Request direkt an die API gesendet** wird, fehlt die Kontrolle.

Если запрос отправляется напрямую в API, проверка отсутствует.

121 **сохранять данные**

store data

Daten speichern

Deshalb konnte der Server **die Daten trotzdem speichern**.

Поэтому сервер всё равно мог сохранять данные.

122 **внедрить валидацию в бэкенде**

implement validation in the backend

die Validierung im Backend einbauen

Für die Lösung schlage ich vor, **die Validierung zusätzlich im Backend einzubauen** und einen passenden Fehlercode zurückzugeben.

Для решения проблемы я предлагаю дополнительно внедрить валидацию в бэкенде и возвращать подходящий код ошибки.

123 **показать сообщение**

display a message

eine Meldung anzeigen

Im Frontend müssen wir dann **die Meldung klar anzeigen**, damit der Nutzer weiß, was fehlt.

Во фронтенде нам затем нужно понятно показать сообщение, чтобы пользователь знал, чего не хватает.

124 **перевести тикет в статус «В работе»**

set a ticket to In Progress

ein Ticket auf „In Bearbeitung“ setzen

Ich habe **das Ticket auf in Bearbeitung gesetzt** und die Akzeptanzkriterien ergänzt.

Я перевёл задачу в статус «В работе» и дополнил критерии приёмки.

125 **работать стабильно**

run reliably

stabil laufen

Wenn alles **stabil läuft**, eröffne ich später einen Pull Request.

Если всё будет работать стабильно, позже я открою запрос на слияние.

126 **пустые результаты**

empty results

leere Ergebnisse

Seit dem letzten Release melden mehrere Nutzer, dass die Suche manchmal **leere Ergebnisse** zeigt.

После последнего выпуска несколько пользователей сообщают, что поиск иногда показывает пустые результаты.

127 **сортировка**

sorting

die Sortierung

Das Problem tritt nur auf, wenn zwei Filter gleichzeitig aktiv sind und die **Sortierung** auf neueste zuerst steht.

Проблема возникает, только когда одновременно активны два фильтра и выбрана сортировка «Сначала новые».

128 **передать параметр**

pass a parameter

einen Parameter übergeben

Im Monitoring sehen wir keine Fehlermeldung, aber in den Logs fällt auf, dass **ein Parameter leer an den Search-Service übergeben** wird.

В мониторинге мы не видим сообщения об ошибке, но в журналах заметно, что в поисковый сервис передаётся пустой параметр.

129 **мониторинг**

monitoring

das Monitoring

Im **Monitoring** sehen wir keine Fehlermeldung, aber in den Logs fällt auf, dass ein Parameter leer an den Search-Service übergeben wird.

В мониторинге мы не видим сообщения об ошибке, но в журналах заметно, что в поисковый сервис передаётся пустой параметр.

130 **задать значение**

set a value

einen Wert setzen

Ich habe den Fehler lokal reproduziert und festgestellt, dass **der Wert im Frontend korrekt gesetzt** wird, beim Mapping zur API aber verloren geht.

Я воспроизвёл ошибку локально и установил, что значение во фронтенде задаётся правильно, но теряется при сопоставлении данных для API.

131 **ответить пустым списком**

respond with an empty list

mit einer leeren Liste antworten

Dadurch antwortet der Service **mit einer leeren Liste**, obwohl Daten vorhanden sind.

В результате сервис отвечает пустым списком, хотя данные имеются.

132 **хотфикс**

hotfix

der Hotfix

Für den **Hotfix** möchte ich zuerst das Mapping korrigieren und danach einen Integrationstest ergänzen.

Для срочного исправления я хочу сначала исправить сопоставление данных, а затем добавить интеграционный тест.

133 **ключевая фича приложения**

a core feature of the application

ein Kernfeature der Anwendung

Die Priorität ist hoch, weil die Suche **ein Kernfeature der Anwendung** ist.

Приоритет высокий, поскольку поиск — одна из основных функций приложения.

134 **мидлварь**

middleware

die Middleware

Die neue **Middleware** prüft jetzt, ob ein Nutzer auf eine geschützte Route zugreifen darf.

Новый промежуточный обработчик теперь проверяет, разрешено ли пользователю обращаться к защищённому маршруту.

135 **проверка ролей**

role checking

die Rollenprüfung

Dabei ist mir aufgefallen, dass einige alte Endpunkte keine saubere **Rollenprüfung** haben.

При этом я заметил, что у некоторых старых конечных точек нет корректной проверки ролей.

136 **эндпоинт API**

API endpoint

der Endpunkt

Dabei ist mir aufgefallen, dass einige alte **Endpunkte** keine saubere Rollenprüfung haben.

При этом я заметил, что у некоторых старых конечных точек нет корректной проверки ролей.

137 **расширить тесты модуля аутентификации**

extend the tests in the authentication module

die Tests im Auth-Modul erweitern

Heute möchte ich die offenen Endpunkte nachziehen und **die Tests im Auth-Modul erweitern**.

Сегодня я хочу доработать оставшиеся конечные точки и расширить тесты в модуле аутентификации.

138 **блокер**

a blocker

ein Blocker

Mein **Blocker** ist aktuell die Rückmeldung vom Backend-Team zu zwei Rollen, die im alten System anders benannt sind.

Сейчас меня блокирует ожидание ответа команды бэкенда по двум ролям, которые в старой системе назывались иначе.

139 **ответ от бэкенд-команды**

feedback from the backend team

die Rückmeldung vom Backend-Team

Mein Blocker ist aktuell **die Rückmeldung vom Backend-Team** zu zwei Rollen, die im alten System anders benannt sind.

Сейчас меня блокирует ожидание ответа команды бэкенда по двум ролям, которые в старой системе назывались иначе.

140 **завершить маппинг данных**

complete the mapping

das Mapping abschließen

Ohne diese Entscheidung kann ich **das Mapping nicht final abschließen**.

Без этого решения я не могу окончательно завершить сопоставление данных.

141 **импорт CSV**

CSV import

der CSV-Import

Hi zusammen, ich habe mir den fehlerhaften **CSV-Import** angesehen.

Всем привет, я посмотрел неисправный импорт CSV.

142 **парсер**

parser

der Parser

Das Problem liegt nicht in der Datei selbst, sondern in unserem **Parser**.

Проблема заключается не в самом файле, а в нашем парсере.

143 **разделять значения**

separate values

Werte trennen

Er **trennt die Werte** zu früh und verschiebt dadurch die Spalten.

Он слишком рано разделяет значения и тем самым сдвигает столбцы.

144 **сдвигать столбцы**

shift columns

Spalten verschieben

Er trennt die Werte zu früh und **verschiebt dadurch die Spalten**.

Он слишком рано разделяет значения и тем самым сдвигает столбцы.

145 **подготовить фикс**

prepare a fix

einen Fix vorbereiten

Ich habe schon **einen kleinen Fix vorbereitet**, möchte aber noch einen Test mit echten Beispieldaten laufen lassen.

Я уже подготовил небольшое исправление, но хочу ещё запустить тест на реальных примерах данных.

146 **сообщить пользователям, которых затронула проблема**

inform affected users

betroffene Nutzer informieren

Bis dahin sollten wir **betroffene Nutzer kurz informieren**, dass wir an dem Fehler arbeiten.

До этого нам следует кратко сообщить затронутым пользователям, что мы работаем над ошибкой.

147 **работать над исправлением бага**

work on fixing a bug

an einem Fehler arbeiten

Bis dahin sollten wir betroffene Nutzer kurz informieren, dass wir **an dem Fehler arbeiten**.

До этого нам следует кратко сообщить затронутым пользователям, что мы работаем над ошибкой.

148 **дописать текущий статус**

add the current status

den aktuellen Stand ergänzen

Im Ticket ergänze ich gleich noch **den aktuellen Stand** und die nächsten Schritte.

Я сейчас дополню задачу сведениями о текущем состоянии и следующих шагах.

149 **следующие шаги**

next steps

die nächsten Schritte

Im Ticket ergänze ich gleich noch den aktuellen Stand und **die nächsten Schritte**.

Я сейчас дополню задачу сведениями о текущем состоянии и следующих шагах.

150 **провести ревью PR**

review a pull request

einen Pull Request prüfen

Ich habe **den Pull Request zum neuen Filtermodul geprüft**.

Я проверил запрос на слияние для нового модуля фильтров.

151 **чётко разделять компоненты**

separate components cleanly

Komponenten sauber trennen

Die Grundidee ist gut und **die Komponenten sind sauber getrennt**.

Основная идея хороша, и компоненты чётко разделены.

152 **напрямую менять стейт**

mutate the state directly

den State direkt verändern

Ein Punkt macht mir aber noch Sorgen: **Der aktuelle State wird an mehreren Stellen direkt verändert.**

Но один момент меня всё ещё беспокоит: текущее состояние напрямую изменяется в нескольких местах.

153 **понимать причины изменения значений фильтров**

understand changes in filter values

Änderungen von Filterwerten nachvollziehen

Dadurch kann später **schwer nachvollzogen werden, warum sich einzelne Filterwerte unerwartet ändern.**

Из-за этого впоследствии будет трудно понять, почему отдельные значения фильтров неожиданно меняются.

154 **вынести обновления в отдельную функцию**

move updates into a separate function

Updates in eine eigene Funktion ziehen

Besser wäre es, die Updates **in eine eigene Funktion zu ziehen** und dort alle Änderungen zentral zu behandeln.

Было бы лучше вынести обновления в отдельную функцию и централизованно обрабатывать там все изменения.

155 **централизованно обрабатывать изменения**

handle changes centrally

Änderungen zentral behandeln

Besser wäre es, die Updates in eine eigene Funktion zu ziehen und dort **alle Änderungen zentral zu behandeln.**

Было бы лучше вынести обновления в отдельную функцию и централизованно обрабатывать там все изменения.

156 **ошибка без уведомления**

a silent failure

ein stiller Fehler

Für Nutzer wirkt das wie **ein stiller Fehler.**

Для пользователей это выглядит как ошибка без уведомления.

157 **отметить участки кода на ревью**

mark sections in the review

Stellen im Review markieren

Ich habe **die wichtigsten Stellen im Review** markiert.

Я отметил в ревью наиболее важные места.

158 **открытый тикет**

an open ticket

ein offenes Ticket

In der Kundenliste gibt es **ein offenes Ticket** zur Pagination.

В списке клиентов есть открытая задача по постраничному выводу.

159 **пагинация**

pagination

die Pagination

In der Kundenliste gibt es ein offenes Ticket zur **Pagination**.

В списке клиентов есть открытая задача по постраничному выводу.

160 **отображать записи дважды**

display duplicate entries

Einträge doppelt anzeigen

Ab Seite fünf werden einzelne **Einträge doppelt angezeigt**, wenn der Nutzer vorher nach Namen gesucht hat.

Начиная с пятой страницы отдельные записи отображаются дважды, если пользователь перед этим искал по имени.

161 **искать по имени**

search by name

nach Namen suchen

Ab Seite fünf werden einzelne Einträge doppelt angezeigt, wenn der Nutzer vorher **nach Namen gesucht** hat.

Начиная с пятой страницы отдельные записи отображаются дважды, если пользователь перед этим искал по имени.

162 **сохранять значение в кэше**

keep a value in the cache

einen Wert im Cache behalten

Bei meiner Analyse fiel auf, dass wir beim Wechsel der Seite **einen alten Suchwert im Cache behalten**.

При анализе я заметил, что при переходе между страницами мы сохраняем в кэше старое поисковое значение.

163 **сформировать запрос**

construct a request

eine Anfrage zusammenbauen

Dadurch wird **dieselbe Anfrage teilweise noch einmal zusammengebaut**.

Из-за этого тот же запрос отчасти собирается заново.

164 **определить ключ запроса**

define the query key

den Query-Key definieren

Ich schlage vor, **den Query-Key sauberer zu definieren** und den Cache beim Wechsel bestimmter Filter zurückzusetzen.

Я предлагаю точнее определить ключ запроса и сбрасывать кэш при изменении определённых фильтров.

165 **запланировать реализацию на текущий спринт**

plan implementation for the current sprint

die Umsetzung für den aktuellen Sprint planen

Ich plane **die Umsetzung für den aktuellen Sprint**, weil das Ticket schon länger offen ist.

Я планирую реализацию на текущий спринт, потому что задача уже давно открыта.

166 **вебхук**

webhook

der Webhook

Bei mehreren Kunden wurde beobachtet, dass unser **Webhook** dasselbe Event zweimal verarbeitet.

У нескольких клиентов заметили, что наш вебхук дважды обрабатывает одно и то же событие.

167 **обработать событие**

process an event

ein Event verarbeiten

Bei mehreren Kunden wurde beobachtet, dass unser Webhook **dasselbe Event zweimal verarbeitet**.

У нескольких клиентов заметили, что наш вебхук дважды обрабатывает одно и то же событие.

168 **внешний сервис**

an external service

ein externer Dienst

In den Logs sieht man, dass **der externe Dienst** das Event mit kurzer Verzögerung erneut sendet.

В журналах видно, что внешний сервис с небольшой задержкой отправляет событие повторно.

169 **повторно отправить событие**

resend an event

ein Event erneut senden

In den Logs sieht man, dass der externe Dienst **das Event mit kurzer Verzögerung erneut sendet**.

В журналах видно, что внешний сервис с небольшой задержкой отправляет событие повторно.

170 **сохранить событие**

store an event

ein Event speichern

Unser Problem ist, dass wir **das Event zwar speichern**, aber nicht prüfen, ob es schon verarbeitet wurde.

Наша проблема в том, что мы сохраняем событие, но не проверяем, было ли оно уже обработано.

171 **сравнить ID события**

compare the event ID

die Event-ID vergleichen

Für die Behebung möchte ich eine einfache Idempotenz-Prüfung einbauen und **die Event-ID vor der eigentlichen Verarbeitung vergleichen**.

Для исправления я хочу добавить простую проверку идемпотентности и сравнивать ID события до начала самой обработки.

172 **добавить метрику в мониторинг**

add a monitoring metric

im Monitoring eine Metrik ergänzen / im Monitoring eine Metrik hinzufügen

Außerdem sollten wir **im Monitoring eine Metrik ergänzen**, damit doppelte Zustellungen schneller sichtbar werden.

Кроме того, нам следует добавить в мониторинг метрику, чтобы быстрее замечать повторные доставки.

173 **рефакторинг**

refactoring

das Refactoring

Ich habe das **Refactoring** im Notification-Service durchgesehen.

Я просмотрел рефакторинг сервиса уведомлений.

174 **сервис уведомлений**

notification service

der Notification-Service / der Benachrichtigungsservice

Ich habe das Refactoring im **Notification-Service** durchgesehen.

Я просмотрел рефакторинг сервиса уведомлений.

Das Review des Deployment-Logs zeigt, dass der **Benachrichtigungsservice** nach dem Start kurz zweimal initialisiert wurde.

Проверка журнала развёртывания показывает, что после запуска сервис уведомлений ненадолго был инициализирован дважды.

175 **читаемый код**

readable code

lesbarer Code

Der Code ist deutlich lesbarer als vorher, und die neue Struktur hilft beim Testen.

Код стал заметно понятнее, а новая структура помогает при тестировании.

176 **отправка писем**

sending emails

der Versand von E-Mails

Erstens ist die Methode zum **Versand von E-Mails** noch sehr lang und mischt mehrere Aufgaben in einem Block.

Во-первых, метод отправки электронных писем всё ещё очень длинный и объединяет несколько задач в одном блоке.

177 **проверка получателей**

recipient validation

die Prüfung der Empfänger

Wenn wir **die Prüfung der Empfänger** und den eigentlichen Versand trennen, wird der Ablauf klarer.

Если разделить проверку получателей и саму отправку, последовательность действий станет понятнее.

178 **шаблон**

a template

ein Template

Zweitens fehlt ein Test für den Fall, dass **ein Template** nicht gefunden wird.

Во-вторых, отсутствует тест для случая, когда шаблон не найден.

179 **задокументировать решение в комментарии**

document a decision in a comment

eine Entscheidung im Kommentar dokumentieren

Außerdem wäre es gut, **im Kommentar kurz zu dokumentieren, warum** du die alte Retry-Logik entfernt hast.

Кроме того, было бы хорошо кратко пояснить в комментарии, почему ты удалил прежнюю логику повторных попыток.

180 **подправить имена полей**

adjust field names

Feldnamen anpassen

Dabei musste ich einige **Feldnamen anpassen**, weil die Antworten jetzt anders aufgebaut sind.

При этом мне пришлось скорректировать названия некоторых полей, поскольку теперь ответы устроены иначе.

181 **особый случай**

a special case

ein Sonderfall

Das meiste funktioniert, aber beim Speichern der Adresse gibt es noch einen Fehler in **einem Sonderfall**.

В основном всё работает, но при сохранении адреса ещё возникает ошибка в одном особом случае.

182 **пустое поле**

an empty field

ein leeres Feld

Wenn **das Feld für die zweite Adresszeile leer** ist, wird im Backend ein falscher Wert gesetzt.

Если поле второй строки адреса пусто, в бэкенде задаётся неправильное значение.

183 **согласование с фронтенд-командой**

coordination with the frontend team

die Abstimmung mit dem Frontend-Team

Ein weiterer Punkt ist **die Abstimmung mit dem Frontend-Team**, weil dort noch alte Mock-Daten im Einsatz sind.

Ещё один вопрос — согласование с командой фронтенда, поскольку там ещё используются старые имитационные данные.

184 **моковые данные**

mock data

die Mock-Daten

Ein weiterer Punkt ist die Abstimmung mit dem Frontend-Team, weil dort noch alte **Mock-Daten** im Einsatz sind.

Ещё один вопрос — согласование с командой фронтенда, поскольку там ещё используются старые имитационные данные.

185 **оптимизация кэша**

cache optimization

die Cache-Optimierung

Hi, ich habe gerade den PR für die **Cache-Optimierung** geöffnet.

Привет, я только что открыл запрос на слияние для оптимизации кэша.

186 **избегать лишних запросов**

avoid unnecessary requests

unnötige Requests vermeiden

Ziel war es, **unnötige Requests beim Wechsel zwischen Dashboard und Detailseite zu vermeiden**.

Цель заключалась в том, чтобы избежать лишних запросов при переходах между панелью и страницей подробностей.

187 **страница с подробностями**

detail page

die Detailseite

Ziel war es, unnötige Requests beim Wechsel zwischen Dashboard und **Detailseite** zu vermeiden.

Цель заключалась в том, чтобы избежать лишних запросов при переходах между панелью и страницей подробностей.

188 **время загрузки**

load time

die Ladezeit

In meinen lokalen Tests sinkt **die Ladezeit** spürbar, und die Daten bleiben trotzdem aktuell.

В моих локальных тестах время загрузки заметно сокращается, при этом данные остаются актуальными.

189 **актуальные данные**

up-to-date data

aktuelle Daten

In meinen lokalen Tests sinkt die Ladezeit spürbar, und **die Daten bleiben trotzdem aktuell**.

В моих локальных тестах время загрузки заметно сокращается, при этом данные остаются актуальными.

190 **хелпер-функция**

helper function

die Helper-Funktion

Außerdem habe ich die Namen einiger **Helper-Funktionen** angepasst.

Кроме того, я изменил названия некоторых вспомогательных функций.

191 **смёржить PR**

merge a pull request

einen Pull Request mergen

Ich würde **den PR gern morgen mergen**, weil das Thema im aktuellen Sprint-Ziel steht.

Я хотел бы выполнить слияние запроса завтра, поскольку эта тема включена в цель текущего спринта.

192 **цель спринта**

sprint goal

das Sprint-Ziel

Ich würde den PR gern morgen mergen, weil das Thema im aktuellen **Sprint-Ziel** steht.

Я хотел бы выполнить слияние запроса завтра, поскольку эта тема включена в цель текущего спринта.

193 **результаты измерений до и после изменения**

measurements before and after the change

die Messwerte vor und nach der Änderung

Das Jira-Ticket ist verlinkt und enthält auch kurze Notizen zu **den Messwerten vor und nach der Änderung**.

Задача Jira связана ссылкой и содержит краткие заметки об измеренных значениях до и после изменения.

194 **процесс загрузки файлов на сервер**

file upload process

der Upload-Prozess

Danke für den PR zum **Upload-Prozess**.

Спасибо за запрос на слияние, относящийся к процессу загрузки файлов.

195 **таймаут**

a timeout

ein Timeout

Im Moment wird **ein Timeout** zwar im Log notiert, aber der Nutzer bekommt keine klare Rückmeldung.

Сейчас превышение времени ожидания записывается в журнал, но пользователь не получает понятного объяснения.

196 **повторить попытку загрузки файла**

retry the upload

den Upload erneut versuchen

Besser wäre eine kurze Meldung in der Oberfläche und ein Hinweis, **den Upload erneut zu versuchen**.

Лучше было бы показать короткое сообщение в интерфейсе и предложить повторить загрузку файла.

197 **завершить состояние загрузки**

end the loading state

den Ladezustand beenden

Zusätzlich sollte **der Ladezustand sicher beendet** werden, auch wenn der Request fehlschlägt.

Кроме того, состояние загрузки должно обязательно завершаться, даже если запрос завершается неудачей.

198 **отмена пользователем**

cancellation by the user

ein Abbruch durch den Nutzer

Bitte prüfe auch noch, ob wir bei **einem Abbruch durch den Nutzer** einen anderen Text anzeigen wollen als bei einem echten Serverfehler.

Проверь также, хотим ли мы показывать другой текст при отмене пользователем, чем при настоящей ошибке сервера.

199 **ошибка сервера**

a server error

ein Serverfehler

Bitte prüfe auch noch, ob wir bei einem Abbruch durch den Nutzer einen anderen Text anzeigen wollen als bei **einem echten Serverfehler**.

Проверь также, хотим ли мы показывать другой текст при отмене пользователем, чем при настоящей ошибке сервера.

200 **полностью загрузить страницу**

fully load a page

eine Seite vollständig laden

Einige Nutzer melden, dass **die Seite erst nach mehreren Sekunden vollständig geladen** ist.

Некоторые пользователи сообщают, что страница полностью загружается только через несколько секунд.

201 **запускать запросы последовательно**

start requests sequentially

Requests nacheinander starten

Die Analyse im Browser zeigt, dass nicht ein einzelner Request langsam ist, sondern viele kleine **Requests nacheinander starten**.

Анализ в браузере показывает, что медленно выполняется не один запрос: множество небольших запросов запускаются друг за другом.

202 **получать информацию от бэкенда одним пакетом**

fetch information from the backend in a batch

Informationen gesammelt vom Backend holen

Das können wir reduzieren, wenn wir **die Informationen gesammelt vom Backend holen**.

Мы можем сократить это число, если будем получать информацию от бэкенда одним пакетом.

203 **возвращать данные в одном ответе**

return data in a single response

Daten in einer Antwort liefern

Für die Umsetzung plane ich einen neuen Endpoint, der die wichtigsten **Daten in einer Antwort liefert**.

Для реализации я планирую новую конечную точку, которая будет возвращать наиболее важные данные в одном ответе.

204 **подправить отображение**

adjust the presentation

die Darstellung anpassen

Danach muss das Frontend nur noch **die Darstellung anpassen**.

После этого фронтенду останется только скорректировать отображение.

205 **сброс пароля**

password reset

der Passwort-Reset

Beim **Passwort-Reset** über den mobilen Browser tritt ein Fehler auf, sobald der Nutzer ein Sonderzeichen im neuen Passwort verwendet.

При сбросе пароля в мобильном браузере возникает ошибка, как только пользователь вводит специальный символ в новом пароле.

206 **специальный символ**

a special character

ein Sonderzeichen

Beim Passwort-Reset über den mobilen Browser tritt ein Fehler auf, sobald der Nutzer **ein Sonderzeichen** im neuen Passwort verwendet.

При сбросе пароля в мобильном браузере возникает ошибка, как только пользователь вводит специальный символ в новом пароле.

207 **вкладка Network**

network tab

der Netzwerk-Tab

Im **Netzwerk-Tab** sieht man, dass der Request mit Status 400 zurückkommt.

На вкладке сети видно, что запрос возвращается со статусом 400.

208 **участок, важный для безопасности**

a security-sensitive area

ein sicherheitsrelevanter Bereich

Da der Reset **ein sicherheitsrelevanter Bereich** ist, sollten wir die Änderung zügig prüfen und in den nächsten Patch aufnehmen.

Поскольку сброс пароля затрагивает безопасность, нам следует быстро проверить изменение и включить его в следующий патч.

209 **включить изменение в следующий патч**

include a change in the next patch

eine Änderung in den nächsten Patch aufnehmen

Da der Reset ein sicherheitsrelevanter Bereich ist, sollten wir **die Änderung zügig prüfen und in den nächsten Patch aufnehmen**.

Поскольку сброс пароля затрагивает безопасность, нам следует быстро проверить изменение и включить его в следующий патч.

210 **схема логирования**

logging design

das Logging-Konzept

Zum neuen **Logging-Konzept** habe ich mir den PR im Detail angesehen.

Я подробно рассмотрел запрос на слияние по новой концепции журналирования.

211 **уровень логирования**

log level

das Log-Level / die Log-Stufe

Positiv ist, dass die wichtigsten **Log-Stufen** nun klar voneinander getrennt sind.

Хорошо, что теперь основные уровни журналирования чётко отделены друг от друга.

212 **конфиденциальные данные**

sensitive data

sensible Daten

Gleichzeitig sehe ich noch ein Problem bei **sensiblen Daten**.

В то же время я вижу ещё одну проблему с конфиденциальными данными.

213 **документация в README**

documentation in the README

die Dokumentation im README

Ein weiterer kleiner Punkt ist **die Dokumentation im README**.

Ещё один небольшой вопрос касается документации в README.

214 **очистить выбранные значения**

clear the selection

die Auswahl leeren

Offen ist noch ein kleiner Fehler beim **Leeren der Auswahl**.

Остаётся небольшая ошибка при очистке выбранных значений.

215 **параметр URL**

URL parameter

der URL-Parameter

Wenn alle Filter zurückgesetzt werden, bleibt im **URL-Parameter** manchmal ein alter Wert stehen.

При сбросе всех фильтров в параметре URL иногда остаётся старое значение.

216 **исправить баг**

fix a bug

einen Bug beheben

Das ist kein kritischer **Bug**, sollte aber vor **Sprint-Ende noch behoben** werden.

Это не критическая ошибка, но её всё же следует исправить до окончания спринта.

217 **помочь с ревью**

help with code review

beim Review unterstützen

Danach **unterstütze ich noch kurz beim Review** des Checkout-Themas, falls dort Hilfe gebraucht wird.

После этого я немного помогу с проверкой изменений в оформлении заказа, если там понадобится помощь.

218 **переименовать поле API**

rename an API field

ein API-Feld umbenennen

Hallo zusammen, ich brauche kurz eine Abstimmung zur **Umbenennung eines API-Feldes**.

Всем привет, мне нужно кратко согласовать переименование поля API.

219 **продолжать использовать обозначение**

continue using a designation

eine Bezeichnung weiterverwenden

Könnt ihr bitte kurz sagen, ob wir beim neuen Namen bleiben oder **die alte Bezeichnung weiterverwenden**?

Можете кратко сказать, оставляем ли мы новое имя или продолжаем использовать старое обозначение?

220 **подождать с мержем**

hold off on merging

mit dem Merge warten

Ich **warte mit dem Merge** bis zum Nachmittag.

Я подожду со слиянием до второй половины дня.

221 **учесть граничные случаи в коде**

account for edge cases in the code

Grenzfälle im Code berücksichtigen

Fachlich sieht der Ablauf gut aus, und die neuen **Grenzfälle sind im Code berücksichtigt**.

С точки зрения бизнес-логики последовательность действий выглядит хорошо, а новые граничные случаи учтены в коде.

222 **мок**

a mock

ein Mock

Zusätzlich ist mir aufgefallen, dass **ein Mock** sehr eng an der aktuellen Implementierung hängt.

Кроме того, я заметил, что один из моков очень тесно связан с текущей реализацией.

223 **текущая реализация**

the current implementation

die aktuelle Implementierung

Zusätzlich ist mir aufgefallen, dass ein Mock sehr eng an **der aktuellen Implementierung** hängt.

Кроме того, я заметил, что один из моков очень тесно связан с текущей реализацией.

224 **прицельные тесты**

targeted tests

zielgerichtete Tests

Bitte ergänze hier noch zwei bis drei **zielgerichtete Tests**.

Пожалуйста, добавь здесь ещё два-три целевых теста.

225 **чекаут**

checkout

der Checkout

Im aktuellen Task geht es nicht um einen technischen Fehler, sondern um verständlichere Fehlermeldungen im **Checkout**.

В текущей задаче речь идёт не о технической ошибке, а о более понятных сообщениях об ошибках при оформлении заказа.

226 **ошибка ввода**

input error

der Eingabefehler

Ich habe die vorhandenen Fälle gesammelt und in drei Gruppen aufgeteilt: **Eingabefehler**, externe Ablehnung und interner Fehler.

Я собрал имеющиеся случаи и разделил их на три группы: ошибки ввода, отклонение внешней системой и внутренние ошибки.

227 **внутренняя ошибка**

an internal error

ein interner Fehler

Ich habe die vorhandenen Fälle gesammelt und in drei Gruppen aufgeteilt: Eingabefehler, externe Ablehnung und **interner Fehler**.

Я собрал имеющиеся случаи и разделил их на три группы: ошибки ввода, отклонение внешней системой и внутренние ошибки.

228 **пользовательский опыт**

user experience

die Nutzererfahrung

Das Ticket ist eher klein, bringt aber viel für die **Nutzererfahrung**.

Задача довольно небольшая, но заметно улучшает пользовательский опыт.

229 **взять тикет в спринт**

pull a ticket into the sprint

ein Ticket in den Sprint ziehen

Ich würde es deshalb gern **noch in diesen Sprint ziehen**, wenn wir genug Kapazität haben.

Поэтому я хотел бы включить её ещё в этот спринт, если у нас будет достаточно ресурсов.

230 **иметь достаточно ресурсов**

have enough capacity

genug Kapazität haben

Ich würde es deshalb gern noch in diesen Sprint ziehen, wenn wir **genug Kapazität haben**.

Поэтому я хотел бы включить её ещё в этот спринт, если у нас будет достаточно ресурсов.

231 **упавшая сборка**

a failed build

ein fehlgeschlagener Build

Seit heute Morgen **schlägt der Build in der CI-Pipeline fehl**.

С сегодняшнего утра сборка в пайплайне непрерывной интеграции завершается неудачей.

232 **CI-пайплайн**

CI pipeline

die CI-Pipeline

Seit heute Morgen schlägt der Build in der **CI-Pipeline** fehl.

С сегодняшнего утра сборка в пайплайне непрерывной интеграции завершается неудачей.

233 **конфигурация CI**

CI configuration

die CI-Konfiguration

Nach Prüfung der letzten Änderungen wurde klar, dass ein neuer Name für die Variable eingeführt wurde, die **CI-Konfiguration** aber noch den alten Namen verwendet.

После проверки последних изменений стало ясно, что для переменной ввели новое имя, а конфигурация CI всё ещё использует старое.

234 **вывести подсказку при запуске**

display a message at startup

beim Start einen Hinweis ausgeben

Zusätzlich schlage ich vor, **beim Start einen klaren Hinweis auszugeben**, wenn Pflichtwerte fehlen.

Кроме того, я предлагаю при запуске выводить понятную подсказку, если обязательные значения отсутствуют.

235 **обязательные значения**

required values

Pflichtwerte

Zusätzlich schlage ich vor, beim Start einen klaren Hinweis auszugeben, wenn **Pflichtwerte** fehlen.

Кроме того, я предлагаю при запуске выводить понятную подсказку, если обязательные значения отсутствуют.

236 **хук**

hook

der Hook

Danke für den neuen **Hook**, die Richtung ist sinnvoll.

Спасибо за новый хук, направление разумное.

237 **поддержка кода**

software maintenance

die Wartung

Für die **Wartung** wäre es besser, die Berechnung der Daten und die Reaktion auf Benutzeraktionen zu trennen.

Для сопровождения было бы лучше разделить вычисление данных и реакцию на действия пользователя.

238 **дать понятные, однозначные имена**

give unambiguous names

eindeutige Namen geben

Bitte **gib ihnen eindeutigere Namen**.

Пожалуйста, дай им более однозначные имена.

239 **ключевые показатели**

key metrics

die Kennzahlen

Die neue Übersicht läuft stabil, und die wichtigsten **Kennzahlen** werden korrekt geladen.

Новый обзор работает стабильно, и основные показатели загружаются правильно.

240 **нерешённый вопрос**

an open issue

ein offener Punkt

Ein offener Punkt ist noch die Darstellung bei sehr kleinen Bildschirmen.

Остаётся нерешённым вопрос отображения на очень маленьких экранах.

241 **ответ, которого ещё ждём**

feedback that is still pending

eine ausstehende Rückmeldung

Es gibt keinen echten Blocker, aber **die finale Rückmeldung zum Wording steht noch aus**.

Настоящего блокера нет, но окончательный ответ по формулировкам ещё не получен.

242 **заморозить ветку**

freeze a branch

einen Branch einfrieren

Den Branch möchte ich deshalb spätestens morgen früh einfrieren.

Поэтому я хочу заморозить ветку не позднее завтрашнего утра.

243 **значение по умолчанию**

default value

der Standardwert

Wichtig ist vor allem, dass der **Standardwert** in Produktion weiterhin deaktiviert bleibt.

Главное, чтобы значение по умолчанию в производственной среде по-прежнему оставалось отключённым.

244 **загрузить конфигурацию**

load the configuration

die Konfiguration laden

Ich bin mir nur nicht ganz sicher, ob **die Konfiguration in allen Umgebungen gleich geladen** wird.

Я лишь не совсем уверен, одинаково ли загружается конфигурация во всех средах.

245 **задокументировать ожидаемые значения**

document expected values

erwartete Werte dokumentieren

Ich dokumentiere **die erwarteten Werte gleich noch im Jira-Ticket**, damit wir später keine Missverständnisse haben.

Я сейчас задокументирую ожидаемые значения в задаче Jira, чтобы впоследствии избежать недоразумений.

246 **тесты API**

API tests

die API-Tests

Ich habe die neuen **API-Tests** geprüft.

Я проверил новые тесты API.

247 **файл с тестами**

test file

die Testdatei

Was ich noch ändern würde, ist die Struktur der **Testdatei**.

Я бы ещё изменил структуру файла с тестами.

248 **вынести сетап тестов отдельно**

extract setup code

ein Setup auslagern

Wenn wir **ein kleines Setup auslagern**, wird die Datei kürzer und leichter lesbar.

Если мы вынесем небольшую часть подготовки отдельно, файл станет короче и понятнее.

249 **отображать значения дат**

display date values

Datumswerte anzeigen

Im Produkt werden **Datumswerte aktuell an mehreren Stellen unterschiedlich angezeigt**.

В продукте значения дат сейчас отображаются по-разному в нескольких местах.

250 **вспомогательный модуль**

a helper module

ein Hilfsmodul

Mein Vorschlag ist **ein kleines Hilfsmodul**, das alle Formate zentral bereitstellt und je nach Kontext nutzt.

Я предлагаю небольшой вспомогательный модуль, который централизованно предоставляет все форматы и использует их в зависимости от контекста.

251 **централизованно предоставлять форматы**

provide formats centrally

Formate zentral bereitstellen

Mein Vorschlag ist ein kleines Hilfsmodul, das **alle Formate zentral bereitstellt** und je nach Kontext nutzt.

Я предлагаю небольшой вспомогательный модуль, который централизованно предоставляет все форматы и использует их в зависимости от контекста.

252 **экспорт CSV**

CSV export

der CSV-Export

Für die Umsetzung muss das Frontend angepasst werden, an einer Stelle auch das Backend für den **CSV-Export**.

Для реализации нужно изменить фронтенд, а в одном месте также бэкенд для экспорта CSV.

253 **поле поиска с автодополнением**

a search field with autocomplete

das Suchfeld mit Autocomplete

Im **Suchfeld mit Autocomplete** friert die Oberfläche bei großen Datenmengen für kurze Zeit ein.

В поле поиска с автодополнением интерфейс ненадолго зависает при больших объёмах данных.

254 **зависший интерфейс**

a frozen user interface

eine eingefrorene Oberfläche

Im Suchfeld mit Autocomplete **friert die Oberfläche** bei großen Datenmengen für kurze Zeit ein.

В поле поиска с автодополнением интерфейс ненадолго зависает при больших объёмах данных.

255 **профилирование**

profiling

das Profiling

Im **Profiling** sieht man, dass nicht der Request selbst das Problem ist, sondern die Verarbeitung der Ergebnisse im Browser.

Профилирование показывает, что проблема заключается не в самом запросе, а в обработке результатов в браузере.

256 **построить список заново**

rebuild a list

eine Liste neu aufbauen

Die Liste wird bei jeder Eingabe vollständig neu aufgebaut, auch wenn sich nur wenig geändert hat.

Список полностью строится заново при каждом вводе, даже если изменилось совсем немного.

257 **растущая нагрузка**

increasing load

eine steigende Last

Dadurch **steigt die Last** spürbar.

Из-за этого нагрузка заметно возрастает.

258 **ограничить рендеринг**

limit rendering

das Rendern begrenzen

Für eine saubere Lösung sollten wir **das Rendern begrenzen** und die Berechnung der Vorschläge optimieren.

Для полноценного решения нам следует ограничить рендеринг и оптимизировать вычисление подсказок.

259 **оптимизировать вычисление поисковых подсказок**

optimize suggestion computation

die Berechnung der Vorschläge optimieren

Für eine saubere Lösung sollten wir das Rendern begrenzen und **die Berechnung der Vorschläge optimieren**.

Для полноценного решения нам следует ограничить рендеринг и оптимизировать вычисление подсказок.

260 **баг среднего приоритета**

a medium-priority bug

ein Bug mit mittlerer Priorität

Ich dokumentiere den Fall als **Bug mit mittlerer Priorität**, weil die Funktion zwar nutzbar bleibt, aber deutlich an Qualität verliert.

Я документирую этот случай как ошибку среднего приоритета, поскольку функция остаётся пригодной для использования, но заметно теряет в качестве.

261 **настройка роутера приложения**

router setup

das Router-Setup

Die Migration des **Router-Setups** ist ein wichtiger Schritt, und der PR geht in die richtige Richtung.

Миграция настроек маршрутизатора — важный шаг, и запрос на слияние движется в правильном направлении.

262 **неизвестный роут**

an unknown route

eine unbekannte Route

Erstens sollten wir für **unbekannte Routen** einen einheitlichen Fallback definieren.

Во-первых, нам следует определить единый запасной вариант поведения для неизвестных маршрутов.

263 **перекрыть правило**

override a rule

eine Regel überschreiben

Dadurch könnte es passieren, dass eine allgemeinere Route **eine speziellere Regel überschreibt**.

Из-за этого более общий маршрут может перекрыть более специфичное правило.

264 **сохранённые закладки**

saved bookmarks

gespeicherte Bookmarks

Das ist vor allem für ältere Links wichtig, die noch in E-Mails oder **gespeicherten Bookmarks** vorkommen können.

Это особенно важно для старых ссылок, которые ещё могут встречаться в письмах или сохранённых закладках.

265 **инцидент**

incident

der Incident

Nach dem **Incident** vom Wochenende habe ich gestern die wichtigsten Daten gesammelt.

После инцидента на выходных я вчера собрал наиболее важные данные.

266 **интенсивный трафик**

high traffic

hoher Traffic

Die Ursache lag vermutlich in einer Kombination aus **hohem Traffic** und einem ungünstigen Standardwert im Cache.

Причина, вероятно, заключалась в сочетании высокой интенсивности трафика и неудачного значения по умолчанию в кэше.

267 **изменить значение по умолчанию**

adjust the default value

den Standardwert anpassen

Ich habe einen Patch vorbereitet, der **den Standardwert anpasst** und zusätzlich mehr Informationen ins Monitoring schreibt.

Я подготовил патч, который изменяет значение по умолчанию и дополнительно передаёт больше информации в систему мониторинга.

268 **согласовать патч с командой эксплуатации**

coordinate a patch with the operations team

einen Patch mit dem Betriebsteam abstimmen

Heute will ich **den Patch mit dem Betriebsteam abstimmen** und danach in Staging testen.

Сегодня я хочу согласовать патч с командой эксплуатации, а затем протестировать его в промежуточной среде.

269 **дополнительный алерт**

an additional alert

ein zusätzlicher Alarm

Danach schaue ich mir noch an, ob wir für den betroffenen Endpoint **einen zusätzlichen Alarm** brauchen.

Затем я проверю, нужен ли нам дополнительный сигнал тревоги для затронутой конечной точки.

270 **окно раскатки**

rollout window

das Rollout-Fenster

Mein Blocker ist aktuell keiner, aber ich bin auf Rückmeldung zum genauen **Rollout-Fenster** angewiesen.

Сейчас блокиров нет, но мне нужен ответ о точном окне развёртывания.

271 **зависеть от ответа коллег**

depend on receiving feedback

auf Rückmeldung angewiesen sein

Mein Blocker ist aktuell keiner, aber ich bin **auf Rückmeldung zum genauen Rollout-Fenster angewiesen**.

Сейчас блокеров нет, но мне нужен ответ о точном окне развёртывания.

272 **выйти в прод**

go into production

in Produktion gehen

Wenn wir diese Abstimmung schaffen, könnte der Fix heute noch **in Produktion gehen**.

Если мы сможем это согласовать, исправление может попасть в производственную среду ещё сегодня.

273 **повторные уведомления**

duplicate notifications

doppelte Benachrichtigungen

Hi, ich habe eine kurze Frage zur Priorität des Bugs mit den **doppelten Benachrichtigungen**.

Привет, у меня короткий вопрос о приоритете ошибки с повторными уведомлениями.

274 **отложить тикет**

postpone a ticket

ein Ticket nach hinten schieben

Technisch kann ich das Thema heute anfangen, aber dafür müsste ich **ein kleineres Ticket aus dem Sprint nach hinten schieben**.

Технически я могу начать эту работу сегодня, но тогда придётся отложить небольшую задачу из спринта.

275 **согласовать с продуктовой командой и саппортом**

coordinate something with product and support

etwas mit Product und Support abstimmen

Aus meiner Sicht spricht einiges für eine schnelle Behebung, aber ich möchte **das mit Product und Support sauber abstimmen**.

На мой взгляд, многое говорит в пользу быстрого исправления, но я хочу как следует согласовать это с продуктовой командой и поддержкой.

276 **сопровождающая документация**

accompanying documentation

die begleitende Dokumentation

Im Architektur-PR ist die technische Richtung nachvollziehbar, aber **die begleitende Dokumentation** ist noch etwas zu knapp.

В архитектурном запросе на слияние техническое направление понятно, но сопровождающая документация пока слишком краткая.

277 **взаимодействие модулей**

interaction between modules

die Zusammenarbeit der Module

Außerdem fehlt noch eine kleine Übersicht, **wie die neuen Module zusammenarbeiten**.

Кроме того, не хватает небольшого обзора того, как взаимодействуют новые модули.

278 **удобный в сопровождении**

easy to maintain

gut wartbar

Dann ist der PR nicht nur technisch richtig, sondern auch **gut wartbar** für das restliche Team.

Тогда запрос на слияние будет не только технически корректным, но и удобным для дальнейшего сопровождения остальной командой.

279 **виджет дашборда**

dashboard widget

das Dashboard-Widget

Ich habe den PR für das neue **Dashboard-Widget** geprüft.

Я проверил запрос на слияние для нового виджета панели.

280 **считывать значения из ответа API**

read values from the API response

Werte aus der API-Antwort lesen

Einige **Werte werden direkt aus der API-Antwort gelesen**, ohne vorher zu prüfen, ob sie wirklich vorhanden sind.

Некоторые значения считываются непосредственно из ответа API без предварительной проверки их наличия.

281 **отсутствующие данные**

missing data

fehlende Daten

Bitte ergänze an diesen Stellen eine sichere Prüfung und einen kleinen Fallback für **fehlende Daten**.

Пожалуйста, добавь в этих местах надёжную проверку и небольшой запасной механизм для отсутствующих данных.

282 **статус загрузки**

loading status

der Ladestatus

Außerdem wäre es gut, **den Ladestatus** klarer zu trennen.

Кроме того, было бы хорошо яснее разделить статус загрузки.

283 **пустые ответы**

empty responses

leere Antworten

Ein letzter Punkt betrifft die Tests: Für **leere Antworten** fehlt noch ein Testfall.

Последний момент касается тестов: для пустых ответов пока нет тестового случая.

284 **разбить фичу на более мелкие части**

split a feature into smaller units

ein Feature in kleinere Einheiten aufteilen

Das Team hat heute besprochen, wie **das neue Filter-Feature in kleinere Einheiten aufgeteilt** werden soll.

Сегодня команда обсудила, как разделить новую функцию фильтрации на более мелкие части.

285 **завершить реализацию**

complete the implementation

die Implementierung abschließen

Für jedes neue Ticket wird ein Pull Request erstellt, sobald **die Implementierung abgeschlossen** ist.

Для каждой новой задачи будет создаваться запрос на слияние, как только реализация завершится.

286 **зависимости между задачами**

dependencies between tickets

Abhängigkeiten zwischen Tickets

Außerdem wurde besprochen, welche **Abhängigkeiten zwischen den Tickets** bestehen.

Кроме того, обсудили зависимости между задачами.

287 **зелёные тесты**

passing tests

grüne Tests

Das Deployment des ersten Teils ist für Mittwoch geplant, sobald **die Tests grün** sind.

Развёртывание первой части запланировано на среду, при условии что тесты будут проходить.

288 **заводить тикеты**

create tickets

Tickets anlegen

Als nächster Schritt werden die neuen **Tickets heute noch angelegt** und geschätzt.

Следующий шаг — ещё сегодня создать и оценить новые задачи.

289 **оценивать трудозатраты по тикетам**

estimate tickets

Tickets schätzen

Als nächster Schritt werden die neuen **Tickets heute noch angelegt und geschätzt**.

Следующий шаг — ещё сегодня создать и оценить новые задачи.

290 **разобрать критический баг**

analyze a critical bug

einen kritischen Fehler analysieren

Im Team wurde heute **ein kritischer Fehler in der Login-Logik analysiert**.

Сегодня команда проанализировала критическую ошибку в логике входа.

291 **логика логина**

login logic

die Login-Logik

Im Team wurde heute ein kritischer Fehler in der **Login-Logik** analysiert.

Сегодня команда проанализировала критическую ошибку в логике входа.

292 **войти в систему**

sign in

sich anmelden

Mehrere Nutzer meldeten, dass sie **sich nach dem letzten Release nicht mehr anmelden** konnten.

Несколько пользователей сообщили, что после последнего выпуска больше не могут войти в систему.

293 **выставить тикету высокий приоритет**

assign a high priority to a ticket

ein Ticket mit hoher Priorität versehen

Das Ticket wurde mit hoher Priorität versehen, weil der Login eine Kernfunktion der Anwendung ist.

Задаче присвоили высокий приоритет, поскольку вход — одна из основных функций приложения.

294 **интерфейс между фронтендом и бэкендом**

the interface between frontend and backend

die Schnittstelle zwischen Frontend und Backend

Die Schnittstelle zwischen Frontend und Backend wurde als mögliche Fehlerquelle identifiziert.

Интерфейс между фронтендом и бэкендом определили как возможный источник ошибки.

295 **подготовить деплой хотфикса**

prepare a hotfix deployment

ein Hotfix-Deployment vorbereiten

Sobald der Fix gemergt ist, wird **ein Hotfix-Deployment vorbereitet**.

Как только исправление будет слито, начнётся подготовка срочного развёртывания.

296 **запуститься для пользователей**

go live

live gehen

Das Team hofft, dass der Fix heute Abend noch **live gehen** kann.

Команда надеется, что исправление сможет выйти в рабочую среду ещё сегодня вечером.

297 **отвечать на комментарии**

respond to comments

Kommentare beantworten

Der Pull Request enthält mehrere ungeklärte **Kommentare, die der Entwickler noch nicht beantwortet** hat.

Запрос на слияние содержит несколько неразрешённых комментариев, на которые разработчик ещё не ответил.

298 **смёржить ветку**

merge a branch

einen Branch mergen

Das größte offene Thema ist ein möglicher Merge-Konflikt, der entstanden ist, weil in der Zwischenzeit **ein anderer Branch gemergt** wurde.

Главный нерешённый вопрос — возможный конфликт слияния, возникший из-за того, что за это время слили другую ветку.

299 **спринт-ревью**

sprint review

das Sprint-Review

Die Priorität ist hoch, da der Pull Request für ein Feature steht, das im **Sprint-Review** gezeigt werden soll.

Приоритет высокий, поскольку запрос на слияние относится к функции, которую нужно показать на обзоре спринта.

300 **разобрать вопросы в комментариях ревью**

resolve comments

Kommentare klären

Das Ticket ist in Jira als 'In Review' markiert, kann aber erst abgeschlossen werden, wenn **alle Kommentare geklärt** sind.

В Jira задача помечена как находящаяся на проверке, но завершить её можно только после разрешения всех комментариев.

301 **обновить тикет**

update a ticket

ein Ticket aktualisieren

Das Ticket in Jira wurde sofort aktualisiert und als Blocker markiert.

Задачу в Jira сразу же обновили и поместили как блокирующую проблему.

302 **инициализировать интерфейс**

initialize an interface

eine Schnittstelle initialisieren

Die Schnittstelle zur Datenbank konnte nicht initialisiert werden, weil ein Konfigurationswert in der Pipeline fehlte.

Интерфейс к базе данных не удалось инициализировать, поскольку в пайплайне отсутствовало значение конфигурации.

303 **значение конфигурации**

a configuration value

ein Konfigurationswert

Die Schnittstelle zur Datenbank konnte nicht initialisiert werden, weil **ein Konfigurationswert** in der Pipeline fehlte.

Интерфейс к базе данных не удалось инициализировать, поскольку в пайплайне отсутствовало значение конфигурации.

304 **перезапустить деплой**

restart the deployment

das Deployment erneut starten

Das Deployment wurde erneut gestartet und läuft aktuell durch.

Развёртывание запустили повторно, и сейчас оно выполняется.

305 **задать обязательные поля**

set required fields

Pflichtfelder setzen

Zukünftig soll beim Start der Pipeline geprüft werden, ob **alle Pflichtfelder gesetzt** sind, damit solche Fehler früher erkannt werden.

В дальнейшем при запуске пайплайна следует проверять, заданы ли все обязательные поля, чтобы раньше обнаруживать такие ошибки.

306 **покрыть сценарий тестом**

cover a scenario

einen Fall abdecken

Dieser Testfall zeigt, dass **der Timeout-Fall bisher nicht abgedeckt** ist.

Этот тестовый случай показывает, что сценарий превышения времени ожидания до сих пор не покрыт.

307 **ввести тип ошибки**

introduce an error type

einen Fehlertyp einführen

Als Lösung soll **ein eigener Fehlertyp für Timeout-Situationen eingeführt** werden, der einen HTTP-503-Status und einen beschreibenden Text zurückgibt.

В качестве решения предлагается ввести отдельный тип ошибки для случаев превышения времени ожидания, который возвращает HTTP-статус 503 и поясняющий текст.

308 **вернуть HTTP-статус**

return an HTTP status

einen HTTP-Status zurückgeben

Als Lösung soll ein eigener Fehlertyp für Timeout-Situationen eingeführt werden, der **einen HTTP-503-Status und einen beschreibenden Text zurückgibt**.

В качестве решения предлагается ввести отдельный тип ошибки для случаев превышения времени ожидания, который возвращает HTTP-статус 503 и поясняющий текст.

309 **реализовать изменение**

implement a change

eine Änderung umsetzen

Das Team hofft, **die Änderung noch in diesem Sprint umzusetzen**.

Команда надеется реализовать изменение ещё в этом спринте.

310 **подверженный ошибкам**

prone to errors

anfällig für Fehler

Die Schnittstelle zur externen Zahlungsplattform ist besonders **anfällig für Fehler** und muss separat getestet werden.

Интерфейс к внешней платёжной платформе особенно подвержен ошибкам и должен тестироваться отдельно.

311 **тестировать отдельно**

test separately

separat testen

Die Schnittstelle zur externen Zahlungsplattform ist besonders anfällig für Fehler und muss **separat getestet** werden.

Интерфейс к внешней платёжной платформе особенно подвержен ошибкам и должен тестироваться отдельно.

312 **покрыть сценарии ошибок**

cover failure scenarios

Fehlerszenarien abdecken

Im Review wurde festgestellt, dass mindestens fünf weitere **Fehlerszenarien abgedeckt** werden müssen.

При проверке установили, что нужно покрыть ещё как минимум пять сценариев ошибок.

313 **дать добро на деплой**

approve a deployment

ein Deployment freigeben

Das Deployment des Moduls soll erst freigegeben werden, wenn die Testabdeckung über 80 Prozent liegt.

Развёртывание модуля следует разрешить только после того, как тестовое покрытие превысит 80 процентов.

314 **согласовать имена полей**

synchronize field names

Feldnamen synchronisieren

Das Deployment kann erst fortgesetzt werden, wenn **die Feldnamen synchronisiert** sind.

Развёртывание можно продолжить только после согласования имён полей.

315 **адаптировать реализацию**

adapt the implementation

die Implementierung anpassen

Das Frontend-Team **passt dann seine Implementierung an**.

Затем команда фронтенда адаптирует свою реализацию.

316 **определить контракт API**

define the API contract

den API-Vertrag festlegen

Zukünftig soll **der API-Vertrag vor der Implementierung gemeinsam festgelegt** werden, um solche Probleme zu vermeiden.

В дальнейшем контракт API следует согласовывать до реализации, чтобы избежать подобных проблем.

317 **автоматическое разрешение конфликта**

automatic conflict resolution

die automatische Konfliktauflösung

Zwei Branches haben dieselbe Datei verändert, und **die automatische Auflösung** ist fehlgeschlagen.

Две ветки изменили один и тот же файл, и автоматическое разрешение конфликта завершилось неудачей.

318 **несовместимые изменения**

incompatible changes

nicht kompatible Änderungen

Das Review beider Versionen zeigt, dass **die Änderungen inhaltlich nicht kompatibel** sind.

Проверка обеих версий показывает, что изменения несовместимы по содержанию.

319 **заблокированный PR**

a blocked pull request

ein blockierter Pull Request

Der Pull Request ist blockiert und kann erst nach der Konfliktlösung weiterverarbeitet werden.

Запрос на слияние заблокирован, и его можно обрабатывать дальше только после разрешения конфликта.

320 **увеличенное время ответа**

increased response times

erhöhte Antwortzeiten

Das Team hat heute eine Ticketnotiz zu **erhöhten Antwortzeiten** erstellt, die im Monitoring aufgefallen sind.

Сегодня команда добавила в задачу заметку об увеличенном времени отклика, замеченном в мониторинге.

321 **запрос к базе данных**

database query

die Datenbankabfrage

Das Logging zeigt, dass die **Datenbankabfragen** in diesem Zeitraum deutlich langsamer sind als sonst.

Журнал показывает, что запросы к базе данных в этот период выполняются заметно медленнее обычного.

322 **выявить узкое место**

identify a bottleneck

einen Engpass identifizieren / eine Engstelle identifizieren

Die Schnittstelle zwischen API und Datenbank wird **als mögliche Engstelle identifiziert**.

Интерфейс между API и базой данных определили как возможное узкое место.

323 **проанализировать запрос**

analyze a query

eine Abfrage analysieren

Das Team plant, **die neue Abfrage zu analysieren** und gegebenenfalls einen Index hinzuzufügen.

Команда планирует проанализировать новый запрос и при необходимости добавить индекс.

324 **включить фича-флаг**

enable a feature flag

ein Feature-Flag aktivieren

Im Team wurde heute besprochen, dass **das neue Feature Flag für die Suchfunktion aktiviert** werden soll.

Сегодня команда обсудила необходимость активировать новый флаг функциональности для поиска.

325 **считать значение флага**

read a flag

ein Flag auslesen

Das Logging zeigt, dass **das Flag unter bestimmten Bedingungen nicht korrekt ausgelesen** wird.

Журнал показывает, что при определённых условиях флаг считывается неправильно.

326 **бета-пользователь**

beta user

der Beta-Nutzer

Die Priorität ist hoch, weil das Feature heute Abend für **Beta-Nutzer** sichtbar sein soll.

Приоритет высокий, поскольку функция должна стать доступной бета-пользователям сегодня вечером.

327 **желаемый результат**

the desired outcome

das gewünschte Ergebnis

Die Anforderung beschreibt nur **das gewünschte Ergebnis**, nicht aber den technischen Weg.

Требование описывает только желаемый результат, но не технический способ его достижения.

328 **продакт-оунер**

product owner

der Product Owner

Das Team schlägt vor, dass der **Product Owner** heute noch mit dem Entwickler spricht, um alle Unklarheiten zu klären.

Команда предлагает, чтобы владелец продукта ещё сегодня поговорил с разработчиком и прояснил все неясности.

329 **прояснить непонятные моменты**

resolve ambiguities

Unklarheiten klären

Das Team schlägt vor, dass der Product Owner heute noch mit dem Entwickler spricht, um **alle Unklarheiten zu klären**.

Команда предлагает, чтобы владелец продукта ещё сегодня поговорил с разработчиком и прояснил все неясности.

330 **стандартная конфигурация**

a default configuration

eine Standardkonfiguration

Der Testfall in der CI deckt diese Variable nicht ab, weil dort **eine Standardkonfiguration** verwendet wird.

Тестовый случай в CI не покрывает эту переменную, поскольку там используется стандартная конфигурация.

331 **пройти проверку конфигурации**

undergo configuration validation

eine Konfigurationsprüfung durchlaufen

Die Anforderung war, dass alle Umgebungen **dieselbe Konfigurationsprüfung durchlaufen**.

Требовалось, чтобы все среды проходили одну и ту же проверку конфигурации.

332 **сравнивать среды**

compare environments

Umgebungen vergleichen

Das Team hat beschlossen, **die Produktionsumgebung und die Staging-Umgebung zukünftig regelmäßig zu vergleichen**.

Команда решила в дальнейшем регулярно сравнивать производственную и промежуточную среды.

333 **задеплоить фикс**

deploy a fix

einen Fix deployen

Der Fix wird morgen früh deployt.

Исправление будет развёрнуто завтра утром.

334 **отлаживать ошибки**

debug errors

Fehler debuggen

Das ist ein kritischer Mangel, weil **Fehler im Produktionsbetrieb schwer zu debuggen** sein werden.

Это серьёзный недостаток, поскольку ошибки в рабочей среде будет сложно отлаживать.

335 **работа в продакшене**

production operation

der Produktionsbetrieb

Das ist ein kritischer Mangel, weil Fehler im **Produktionsbetrieb** schwer zu debuggen sein werden.

Это серьёзный недостаток, поскольку ошибки в рабочей среде будет сложно отлаживать.

336 **миграция данных**

data migration

die Datenmigration

Das Team hat heute die Vorbereitung einer **Datenmigration** besprochen.

Сегодня команда обсудила подготовку миграции данных.

337 **откатить миграцию**

undo a migration

eine Migration rückgängig machen

Vor dem Deployment muss ein vollständiges Backup der Datenbank erstellt werden, weil **die Migration nicht ohne Datenverlustrisiko rückgängig gemacht** werden kann.

Перед развёртыванием необходимо создать полную резервную копию базы данных, поскольку отменить миграцию без риска потери данных невозможно.

338 **риск потери данных**

risk of data loss

das Datenverlustrisiko

Vor dem Deployment muss ein vollständiges Backup der Datenbank erstellt werden, weil die Migration nicht ohne **Datenverlustrisiko** rückgängig gemacht werden kann.

Перед развёртыванием необходимо создать полную резервную копию базы данных, поскольку отменить миграцию без риска потери данных невозможно.

339 **ВЫПОЛНИТЬ ТЕСТ-КЕЙС**

execute a test case

einen Testfall durchführen

Der Testfall für die Migration wurde in der Staging-Umgebung erfolgreich durchgeführt.

Тестовый случай для миграции успешно выполнили в промежуточной среде.

340 **автоматически прервать миграцию**

automatically abort a migration

eine Migration automatisch abbrechen

Die Anforderung lautet, dass **die Migration automatisch abgebrochen** wird, wenn die Fehlerzahl einen Schwellenwert überschreitet.

Согласно требованию, миграция должна автоматически прерываться, если число ошибок превышает пороговое значение.

341 **имитировать прерывание**

simulate an abort

einen Abbruch simulieren

Ein weiterer Testfall, der genau **diesen Abbruch simuliert**, wurde noch nicht geschrieben.

Ещё один тестовый случай, имитирующий именно это прерывание, пока не написан.

342 **репозиторий**

repository

das Repository

Das Team hat heute eine Diskussion über saubere Benennung im **Repository** geführt.

Сегодня команда обсудила корректное именование в репозитории.

343 **несогласованные имена**

inconsistent names

inkonsistente Namen

Verschiedene Dateien und Funktionen haben **inkonsistente Namen**, was das Lesen des Codes erschwert.

У разных файлов и функций несогласованные имена, что затрудняет чтение кода.

344 **удобство поддержки кода**

maintainability

die Wartbarkeit

Die Priorität für dieses Thema ist mittel, weil es kein funktionales Problem darstellt, aber die **Wartbarkeit** verringert.

Приоритет этой темы средний, поскольку она не создаёт функциональной проблемы, но снижает удобство сопровождения.

345 **локальный дев-сервер**

local development server

der lokale Entwicklungsserver

In der Umgebung des **lokalen Entwicklungsservers** sind Konflikte entstanden, weil zwei Entwickler denselben Dateinamen verwendet haben.

В среде локального сервера разработки возникли конфликты, поскольку два разработчика использовали одинаковое имя файла.

346 **устаревшая функция**

an outdated function

eine veraltete Funktion

Im Fehler-Log gibt es noch einen Hinweis auf **eine veraltete Funktion**, die mit umbenannt werden sollte.

В журнале ошибок есть ещё указание на устаревшую функцию, которую тоже следует переименовать.

347 **крон-задача**

cron job

der Cronjob

Das Team hat heute ein wiederkehrendes Problem mit einem **Cronjob** besprochen.

Сегодня команда обсудила повторяющуюся проблему с заданием cron.

348 **пропустить запуск джобы**

skip a job

einen Job überspringen

Das Logging zeigt, dass **der Job seit drei Nächten ohne Meldung übersprungen** wird.

Журнал показывает, что задание уже три ночи пропускается без сообщения.

349 **надёжно выполнять джобу**

run a job reliably

einen Job zuverlässig ausführen

Die Anforderung ist, dass **der Job zuverlässig ausgeführt** wird und bei Ausfällen eine Meldung sendet.

Требуется, чтобы задание выполнялось надёжно и отправляло сообщение при сбоях.

350 **отправлять сообщение при сбоях**

send a message on failure

bei Ausfällen eine Meldung senden

Die Anforderung ist, dass der Job zuverlässig ausgeführt wird und **bei Ausfällen eine Meldung sendet**.

Требуется, чтобы задание выполнялось надёжно и отправляло сообщение при сбоях.

351 **версия, которая больше не поддерживается**

an unsupported version

eine nicht mehr unterstützte Version

Die Anforderung ist, die eigene Anwendung auf die neue Version zu migrieren, weil **die alte in drei Monaten nicht mehr unterstützt** wird.

Требуется перевести собственное приложение на новую версию, поскольку через три месяца старая версия перестанет поддерживаться.

352 **формат аутентификации**

authentication format

das Authentifizierungsformat

Die Schnittstelle zum externen Dienst hat sich in zwei Punkten geändert: Das **Authentifizierungsformat** und ein Feldname wurden angepasst.

Интерфейс к внешнему сервису изменился в двух местах: скорректированы формат аутентификации и имя поля.

353 **вносить изменения в отдельной ветке**

make changes in a separate branch

Änderungen in einem eigenen Branch machen

Der Merge-Konflikt ist kein Thema, solange **die Änderungen in einem eigenen Branch gemacht** werden.

Конфликт слияния не является проблемой, пока изменения выполняются в отдельной ветке.

354 **документация ченджлога**

changelog documentation

die Changelog-Dokumentation

Das Ticket enthält bereits alle relevanten Informationen aus der **Changelog-Dokumentation** des externen Dienstes.

Задача уже содержит всю необходимую информацию из журнала изменений внешнего сервиса.

355 **поле формы**

a form field

ein Formularfeld

Heute wurde ein Bug in der mobilen Ansicht gemeldet, bei dem **ein Formularfeld** einen falschen Abstand zu benachbarten Elementen hat.

Сегодня сообщили об ошибке в мобильном представлении: у одного поля формы неправильный отступ от соседних элементов.

356 **отступ от соседних элементов**

spacing from adjacent elements

der Abstand zu benachbarten Elementen

Heute wurde ein Bug in der mobilen Ansicht gemeldet, bei dem ein Formularfeld einen falschen **Abstand zu benachbarten Elementen** hat.

Сегодня сообщили об ошибке в мобильном представлении: у одного поля формы неправильный отступ от соседних элементов.

357 **медиазапрос**

media query

die Media Query

Das Review des CSS zeigt, dass ein **media query** für kleine Bildschirme fehlt.

Проверка CSS показывает, что отсутствует медиазапрос для маленьких экранов.

358 **таблица стилей**

stylesheet

das Stylesheet

Das Deployment der letzten Woche hat diese Seite betroffen, weil ein allgemeiner **Stylesheet** angepasst wurde.

Развёртывание на прошлой неделе затронуло эту страницу, поскольку была изменена общая таблица стилей.

359 **выкатить фикс**

ship a fix

einen Fix ausliefern

Das Team entscheidet, **den Fix heute noch zu mergen und in einem schnellen Deployment auszuliefern**, weil mobile Nutzer einen großen Anteil der Gesamtnutzer ausmachen.

Команда решает ещё сегодня выполнить слияние исправления и доставить его быстрым развёртыванием, поскольку мобильные пользователи составляют большую долю всех пользователей.

360 **эскалировать тикет другой команде**

escalate a ticket to another team

ein Ticket an ein anderes Team eskalieren

Im Team wurde heute besprochen, dass **ein Ticket an ein anderes Team eskaliert** werden muss.

Сегодня команда обсудила необходимость эскалировать задачу другой команде.

361 **импорт файла**

file import

der Dateiimport

Das Logging eines Fehlers beim **Dateiimport** zeigt, dass die Ursache im Storage-Service liegt, für den ein anderes Team zuständig ist.

Журнал ошибки импорта файла показывает, что причина находится в сервисе хранения, за который отвечает другая команда.

362 **сервис хранения**

storage service

der Storage-Service

Das Logging eines Fehlers beim Dateiimport zeigt, dass die Ursache im **Storage-Service** liegt, für den ein anderes Team zuständig ist.

Журнал ошибки импорта файла показывает, что причина находится в сервисе хранения, за который отвечает другая команда.

363 **передать тикет**

forward a ticket

ein Ticket weiterleiten

Das Ticket wurde mit einer detaillierten Fehlerbeschreibung an das Storage-Team weitergeleitet.

Задачу передали команде сервиса хранения с подробным описанием ошибки.

364 **проверить поведение интерфейса**

test an interface's behavior

das Verhalten einer Schnittstelle prüfen

Ein eigener Testfall, der **das Verhalten der Schnittstelle prüft**, wurde erstellt und zur Dokumentation beigelegt.

Был создан отдельный тестовый случай, проверяющий поведение интерфейса, и приложен к документации.

365 **подключить тестовые данные**

include test data

Testdaten einbinden

Die Anforderung war, neue Tests hinzuzufügen, aber dabei wurden auch **sehr große Testdaten eingebunden**.

Требовалось добавить новые тесты, но при этом подключили и очень большие наборы тестовых данных.

366 **уменьшить объём тестовых данных**

reduce the size of the test data

die Testdaten verkleinern

Das Team beschließt, **die Testdaten zu verkleinern** und die CI-Konfiguration zu prüfen.

Команда решает уменьшить объём тестовых данных и проверить конфигурацию CI.

367 **сократить время сборки**

reduce build time

die Build-Zeit reduzieren

Damit soll **die Build-Zeit wieder auf unter fünf Minuten reduziert** werden.

Это должно снова сократить время сборки до менее чем пяти минут.

368 **отправить запрос**

send a request

einen Request senden

Wenn ein Nutzer den Senden-Button zweimal klickt, wird **der Request zweimal gesendet** und ein Eintrag doppelt erstellt.

Если пользователь дважды нажимает кнопку отправки, запрос отправляется дважды и запись создаётся повторно.

369 **создать запись**

create an entry

einen Eintrag erstellen

Wenn ein Nutzer den Senden-Button zweimal klickt, wird der Request zweimal gesendet und **ein Eintrag doppelt erstellt**.

Если пользователь дважды нажимает кнопку отправки, запрос отправляется дважды и запись создаётся повторно.

370 **проверка идемпотентности**

idempotency check

die Idempotenz-Prüfung

Das liegt daran, dass die API keine **Idempotenz-Prüfung** hat.

Причина в том, что в API нет проверки идемпотентности.

371 **воспроизвести поведение**

reproduce a behavior

ein Verhalten reproduzieren

Ein Testfall, der **dieses Verhalten reproduziert**, wurde bereits erstellt.

Тестовый случай, воспроизводящий это поведение, уже создан.

372 **отключить кнопку**

disable a button

einen Button deaktivieren

Als Lösung soll entweder ein Idempotenz-Key eingeführt oder **der Button nach dem ersten Klick deaktiviert** werden.

В качестве решения предлагается либо ввести ключ идемпотентности, либо отключать кнопку после первого нажатия.

373 **входящий вебхук**

an incoming webhook

ein eingehender Webhook

Das Team hat heute ein Testproblem besprochen: **Ein eingehender Webhook** liefert Daten in einem unerwarteten Format.

Сегодня команда обсудила проблему тестирования: входящий вебхук передаёт данные в неожиданном формате.

374 **схема данных**

schema

das Schema

Die Anforderung beschreibt, dass der Webhook JSON mit einem bestimmten **Schema** liefern soll, aber in der Praxis kommen manchmal XML-Daten an.

В требовании указано, что вебхук должен передавать JSON с определённой схемой, но на практике иногда приходят XML-данные.

375 **инструмент деплоя**

deployment tool

das Deployment-Tool

Die Schnittstelle zwischen CI-Pipeline und dem **Deployment-Tool** wurde erklärt.

Было объяснено взаимодействие между CI-пайплайном и инструментом развёртывания.

376 **обнаружить ошибки**

detect errors

Fehler erkennen

Das Logging ist beim Onboarding besonders wichtig, damit der neue Kollege lernt, wie **Fehler erkannt** und interpretiert werden.

При адаптации нового сотрудника особенно важно журналирование, чтобы он научился распознавать и интерпретировать ошибки.

377 **ВИКИ КОМАНДЫ**

team wiki

das Team-Wiki

Am Ende des Tages wurde ein kurzes Protokoll im **Team-Wiki** angelegt, damit der neue Kollege auch nachher nachschlagen kann.

В конце дня в командной вики создали краткую запись, чтобы новый коллега мог обратиться к ней позже.

378 **обновить документацию**

update the documentation

die Dokumentation aktualisieren

Mehrere Schritte wurden im letzten Deployment geändert, aber **die Dokumentation wurde nicht aktualisiert**.

В ходе последнего развёртывания несколько шагов изменили, но документацию не обновили.

379 **запустить автоматическую проверку**

trigger an automated check

eine automatische Prüfung auslösen

Die Anforderung ist klar: Jede größere Codeänderung soll **eine automatische Prüfung auslösen**, ob die Dokumentation noch aktuell ist.

Требование ясно: каждое существенное изменение кода должно запускать автоматическую проверку актуальности документации.

380 **изменение кода**

code change

die Codeänderung

Die Anforderung ist klar: Jede größere **Codeänderung** soll eine automatische Prüfung auslösen, ob die Dokumentation noch aktuell ist.

Требование ясно: каждое существенное изменение кода должно запускать автоматическую проверку актуальности документации.

381 **поле сортировки**

sort field

das Sortierfeld

Im Review des Codes wurde festgestellt, dass kein Index auf dem **Sortierfeld** vorhanden ist.

При проверке кода выяснилось, что на поле сортировки нет индекса.

382 **оптимизировать запрос**

optimize a query

eine Abfrage optimieren

Die Schnittstelle zwischen API und Datenbank ist technisch korrekt, aber **die Abfrage selbst ist nicht optimiert**.

Взаимодействие между API и базой данных технически корректно, но сам запрос не оптимизирован.

383 **план запроса**

query plan

der Abfrageplan

Ein Fehler im **Abfrageplan**, den das Datenbankwerkzeug anzeigt, bestätigt das.

Ошибка в плане запроса, которую показывает инструмент работы с базой данных, подтверждает это.

384 **стабильная версия**

stable version

die stabile Version

Danach folgt ein Deployment auf die vorherige **stabile Version**.

Затем последует развёртывание предыдущей стабильной версии.

385 **ветка с фиксом**

fix branch

der Fix-Branch

Das Team bereitet gleichzeitig einen **Fix-Branch** vor, damit die korrekte Version so schnell wie möglich wieder deployt werden kann.

Одновременно команда подготавливает ветку с исправлением, чтобы как можно быстрее снова развернуть корректную версию.

386 **инструкция по установке**

installation instructions

die Installationsanleitung

Im Review der Änderungen wurde festgestellt, dass ein neues Paket in der Anforderungsdatei ergänzt wurde, aber die **Installationsanleitung** nicht aktualisiert wurde.

При проверке изменений выяснилось, что в файл требований добавили новый пакет, но инструкцию по установке не обновили.

387 **инициализировать сервис**

initialize a service

einen Service initialisieren

Das Review des Deployment-Logs zeigt, dass **der Benachrichtigungsservice nach dem Start kurz zweimal initialisiert** wurde.

Проверка журнала развёртывания показывает, что после запуска сервис уведомлений ненадолго был инициализирован дважды.

388 **отправить уведомление**

send a notification

eine Benachrichtigung versenden

Das Team schreibt heute noch einen Testfall, der explizit prüft, dass **die Benachrichtigung nur einmal versendet** wird.

Сегодня команда напишет ещё один тестовый случай, который явно проверяет, что уведомление отправляется только один раз.

389 **адаптировать интеграцию**

adapt an integration

eine Integration anpassen

Die Anforderung ist klar: Jede neue Version muss eine Beschreibung der Änderungen enthalten, damit externe Entwickler **ihre Integrationen anpassen** können.

Требование ясно: каждая новая версия должна содержать описание изменений, чтобы внешние разработчики могли адаптировать свои интеграции.

390 **контроль версий**

version control

die Versionsverwaltung

Das Logging der Änderungen in der **Versionsverwaltung** zeigt, welche Endpoints sich geändert haben.

История изменений в системе контроля версий показывает, какие конечные точки изменились.

391 **выпустить версию**

release a version

eine Version veröffentlichen

Das Deployment der neuen Version ist für übermorgen geplant, aber ohne Release Notes kann sie nicht veröffentlicht werden.

Развёртывание новой версии запланировано на послезавтра, но без примечаний к выпуску её нельзя опубликовать.

392 **статус открытых тикетов**

the status of open tickets

der Stand der offenen Tickets

Am Ende des heutigen Tages hat das Dev-Team **den Stand der offenen Tickets** überprüft.

В конце сегодняшнего дня команда разработчиков проверила состояние открытых задач.

393 **починить тест-кейс**

fix a test case

einen Testfall fixen

Ein Entwickler übernimmt den Abend-Slot, um **den fehlschlagenden Testfall zu fixen**.

Один разработчик берёт вечернюю смену, чтобы исправить падающий тестовый случай.

394 **конфигурация фича-флагов**

flag configuration

die Flag-Konfiguration

Die Testumgebung verwendete eine andere **Flag-Konfiguration** als die Produktionsumgebung.

В тестовой среде использовалась другая конфигурация флагов, чем в производственной.

395 **привести конфигурацию к единому виду**

standardize the configuration

die Konfiguration vereinheitlichen

Das Team **vereinheitlichte die Konfiguration** und legte messbare Abbruchkriterien für jede Rollout-Stufe fest.

Команда унифицировала конфигурацию и установила измеримые критерии прекращения процесса для каждого этапа развёртывания.

396 **позтапная раскатка**

a gradual rollout

ein schrittweiser Rollout

Der Rollout konnte schrittweise erfolgen, ohne fehlerhafte Suchergebnisse für alle Nutzer gleichzeitig freizuschalten.

Развёртывание удалось выполнять поэтапно, не открывая всем пользователям одновременно доступ к ошибочным результатам поиска.

397 **внутренний сервис**

an internal service

ein interner Dienst

Die bisherige Ratenbegrenzung unterschied nicht zwischen **internen Diensten** und externen Clients.

Действовавшее до этого ограничение частоты запросов не различало внутренние сервисы и внешние клиенты.

398 **внешний клиент**

an external client

ein externer Client

Die bisherige Ratenbegrenzung unterschied nicht zwischen internen Diensten und **externen Clients**.

Действовавшее до этого ограничение частоты запросов не различало внутренние сервисы и внешние клиенты.

399 **тип клиента**

client type

der Clienttyp

Die Entwickler trennten die Grenzwerte nach **Clienttyp** und ergänzten eine verständliche Fehlermeldung mit Wartezeit.

Разработчики разделили ограничения по типам клиентов и добавили понятное сообщение об ошибке с указанием времени ожидания.

400 **скринридер**

screen reader

der Screenreader

Mehrere Fehlermeldungen wurden von **Screenreadern** erst nach dem Absenden erkannt.

Несколько сообщений об ошибках распознавались программами экранного доступа только после отправки формы.

401 **управление с клавиатуры**

keyboard control

die Tastatursteuerung

Der erste Hinweis ergab sich aus dem Eintrag „**Tastatursteuerung**“.

Первый сигнал появился из записи «Управление с клавиатуры».

402 **порядок перемещения фокуса**

focus order

die Fokusreihenfolge

Anschließend prüfte das Team, ob die Angaben zum Thema „**Fokusreihenfolge**“ vollständig und plausibel waren.

Затем команда проверила, полны ли и правдоподобны ли сведения по теме «Порядок фокуса».

403 **поле ввода**

input field

das Eingabefeld

Das Team korrigierte die Fokussteuerung und verknüpfte Hinweise programmatisch mit den betroffenen **Eingabefeldern**.

Команда исправила управление фокусом и программно связала подсказки с соответствующими полями ввода.

404 **часовой пояс**

time zone

die Zeitzone

In der kontinuierlichen Integration schlug ein Test nur in bestimmten **Zeitzone**n und kurz nach Mitternacht fehl.

В системе непрерывной интеграции тест завершался неудачей только в определённых часовых поясах и вскоре после полуночи.

405 **локальные значения дат**

local date values

lokale Datumswerte

Eine normale Routinekontrolle reichte nicht aus: der Test verglich **lokale Datumswerte**, obwohl die Anwendung Zeitpunkte intern in UTC speicherte.

Обычной контрольной проверки оказалось недостаточно: тест сравнивал локальные значения дат, хотя приложение внутри хранило моменты времени в UTC.

406 **хранить моменты времени в UTC**

store instants in UTC

Zeitpunkte in UTC speichern

Eine normale Routinekontrolle reichte nicht aus: der Test verglich lokale Datumswerte, obwohl die Anwendung **Zeitpunkte intern in UTC speicherte**.

Обычной контрольной проверки оказалось недостаточно: тест сравнивал локальные значения дат, хотя приложение внутри хранило моменты времени в UTC.

407 **местоположение сервера**

server location

der Serverstandort

Der Test lieferte unabhängig von **Serverstandort** und Ausführungszeit reproduzierbare Ergebnisse.

Тест давал воспроизводимые результаты независимо от расположения сервера и времени выполнения.

408 **время выполнения**

execution time

die Ausführungszeit

Der Test lieferte unabhängig von Serverstandort und **Ausführungszeit** reproduzierbare Ergebnisse.

Тест давал воспроизводимые результаты независимо от расположения сервера и времени выполнения.

409 **уязвимость в библиотеке**

a vulnerability in a library

eine Schwachstelle in einer Bibliothek

Ein automatischer Hinweis meldete **eine Schwachstelle in einer Bibliothek**, die an mehreren Stellen verwendet wurde.

Автоматическое уведомление сообщило об уязвимости в библиотеке, используемой в нескольких местах.

410 **обновление безопасности**

security update

das Sicherheitsupdate

Gemeinsam mit der zuständigen Stelle wurde auch der Punkt „**Sicherheitsupdate**“ bewertet.

Совместно с ответственным подразделением оценили и пункт «Обновление безопасности».

411 **выполнить обновление**

perform an update

ein Update durchführen

Das Team kapselte die betroffene Nutzung, ergänzte Regressionstests und **führte das Update zunächst in einem Pilotdienst durch**.

Команда изолировала использование затронутой библиотеки, добавила регрессионные тесты и сначала выполнила обновление в пилотном сервисе.

412 **правило уникальности**

uniqueness rule

die Eindeutigkeitsregel

Für eine stark genutzte Fachdatenbank wurde eine Migration mit neuen **Eindeutigkeitsregeln** vorbereitet.

Для активно используемой отраслевой базы данных подготовили миграцию с новыми правилами уникальности.

413 **блокировка записи**

write lock

die Schreibsperre

Das Team entwickelte ein mehrstufiges Verfahren mit Vorprüfung, kurzzeitiger **Schreibsperre** und rücksetzbarer Nachmigration.

Команда разработала многоэтапную процедуру с предварительной проверкой, кратковременной блокировкой записи и последующей миграцией, которую можно откатить.

414 **целостность данных**

data integrity

die Datenintegrität

Die **Datenintegrität** blieb auch unter Last nachweisbar und der Abbruchpfad war vor der Freigabe praktisch erprobt.

Целостность данных оставалась проверяемой даже под нагрузкой, а путь прерывания был опробован на практике до выпуска.

415 **под нагрузкой**

under load

unter Last

Die Datenintegrität blieb auch **unter Last** nachweisbar und der Abbruchpfad war vor der Freigabe praktisch erprobt.

Целостность данных оставалась проверяемой даже под нагрузкой, а путь прерывания был опробован на практике до выпуска.

416 **попытка доставки**

delivery attempt

der Zustellversuch

Bei wiederholten **Zustellversuchen** eines Zahlungsanbieters entstanden vereinzelt doppelte Statusübergänge.

При повторных попытках доставки от платёжного провайдера изредка возникали повторные переходы состояния.

417 **переход состояния**

state transition

der Zustandsübergang

Bei wiederholten Zustellversuchen eines Zahlungsanbieters entstanden vereinzelt doppelte **Statusübergänge**.

При повторных попытках доставки от платёжного провайдера изредка возникали повторные переходы состояния.

418 **семантически одинаковые события**

semantically equivalent events

semantisch gleiche Ereignisse

Die bisherige Prüfung erkannte identische Nachrichten, berücksichtigte aber nicht **semantisch gleiche Ereignisse** mit neuer Kennung.

Прежняя проверка распознавала идентичные сообщения, но не учитывала семантически одинаковые события с новым идентификатором.

419 **изменение состояния**

state change

die Zustandsänderung

Die Entwickler führten einen fachlichen Idempotenzschlüssel ein und trennten technische Wiederholung von zulässiger **Zustandsänderung**.

Разработчики ввели ключ идемпотентности на уровне бизнес-логики и отделили технический повтор от допустимого изменения состояния.

420 **отказоустойчивость**

fault tolerance

die Fehlertoleranz

Im Prüfvermerk wurde das Stichwort „**Fehlertoleranz**“ einschließlich Begründung und Restunsicherheit festgehalten.

В записи о проверке зафиксировали понятие «Отказоустойчивость», включая обоснование и оставшуюся неопределённость.

421 **интервал обновления**

update interval

das Aktualisierungsintervall

Mehrere Dienste hielten Bestandsinformationen mit unterschiedlichen **Aktualisierungsintervallen** vor. Несколько сервисов хранили сведения об остатках с разными интервалами обновления.

422 **гарантия согласованности**

consistency guarantee

die Konsistenzgarantie

Mit dem Aspekt „**Konsistenzgarantie**“ strukturierte das Team die Risikoabwägung.

С помощью понятия «Гарантия согласованности» команда структурировала оценку рисков.

423 **скачок задержки**

latency spike

die Latenzspitze

Das Thema „**Latenzspitze**“ zeigte, an welcher Stelle zusätzliche Rücksprache nötig war.

Тема «Пик задержки» показала, где требуется дополнительное обсуждение.

424 **узкое место по пропускной способности**

throughput bottleneck

der Durchsatzengpass

Die zuständige Stelle hielt den Eintrag „**Durchsatzengpass**“ als überprüfbaren Nachweis fest.

Ответственное подразделение сохранило запись «Узкое место по пропускной способности» как проверяемое свидетельство.

425 **обязательные сведения**

required information

die Pflichtangabe

Ein Ereignis sollte um **Pflichtangaben** für eine neue Auswertung erweitert werden.

Событие планировалось дополнить обязательными сведениями для нового анализа.

426 **фиксация версий зависимостей**

version pinning

das Versions-Pinning

In der Abstimmung diente der Punkt „**Versions-Pinning**“ als wichtiger Bezugspunkt.

При согласовании пункт «Фиксация версий» служил важным ориентиром.

427 **версионировать схему**

version a schema

ein Schema versionieren

Das Team **versionierte das Schema**, veröffentlichte eine Übergangsphase und überwachte die Nutzung alter Verbraucher vor der Abschaltung.

Команда ввела версионирование схемы, объявила переходный период и отслеживала использование старых потребителей до их отключения.

428 **старый консьюмер событий**

an old event consumer

ein alter Consumer

Das Team versionierte das Schema, veröffentlichte eine Übergangsphase und überwachte die Nutzung **alter Verbraucher** vor der Abschaltung.

Команда ввела версионирование схемы, объявила переходный период и отслеживала использование старых потребителей до их отключения.

429 **стратегия отката**

rollback strategy

die Rollback-Strategie

Zum Stichwort „**Rollback-Strategie**“ dokumentierte die zuständige Stelle die Begründung, abweichende Einschätzungen und den gewählten Umgang damit.

По пункту «Стратегия отката» ответственное подразделение задокументировало обоснование, расходящиеся оценки и выбранный способ действий.

430 **изолированный функциональный тест**

an isolated functional test

ein isolierter Funktionstest

Ein isolierter Funktionstest bildete die zeitliche Überlappung der konkurrierenden Schreibzugriffe nicht ab.

Изолированный функциональный тест не отражал временное перекрытие конкурирующих обращений на запись.

431 **стратегия блокировок**

locking strategy

die Sperrstrategie

Die Entwickler rekonstruierten die Interleaving-Sequenz, ergänzten einen deterministischen Paralleltest und änderten die **Sperrstrategie**.

Разработчики восстановили порядок чередования операций, добавили детерминированный параллельный тест и изменили стратегию блокировок.
